

**Convenția nr. 102/1952 a Organizației
Internationale a Muncii (O.I.M.)
Convenție privind normele minime de securitate socială**

Conferința generală a Organizației Internaționale a Muncii,

Convocată la Geneva de către Consiliul de Administrație al Biroului Internațional al Muncii și reunită la 4 iunie 1952 în a treizeci și cincea sesiune,

După ce a hotărât adoptarea anumitor propuneri cu privire la normele minime de securitate socială, chestiune inclusă la punctul 5 al ordinei de zi a sesiunii,

După ce a hotărât ca aceste propuneri să ia forma unei convenții internaționale,

a adoptat astăzi, 28 iunie 1952, prezenta convenție, denumită Convenția privind securitatea socială (normele minime), 1952.

Partea I. Dispoziții generale

Articolul 1

1. În cadrul prezentei Convenții:

- a) termenul "**prevăzut**" semnifică determinat de sau în baza legislației sau reglementărilor naționale;
- b) termenul "**reședință**" semnifică reședința obișnuită pe teritoriul statului membru iar termenul "**rezident**" semnifică o persoană care își are reședința obișnuită pe teritoriul statului membru;
- c) termenul "**soție**" semnifică o soție care este întreținută de soț;
- d) termenul "**văduvă**" semnifică o femeie care în momentul decesului soțului era întreținută de către acesta;
- e) termenul "**copil**" semnifică un copil sub vârsta de absolvire a învățământului obligatoriu sau un copil sub 15 ani, după cum poate fi prevăzut;
- f) termenul "**stagiu**" semnifică o perioadă de cotizare, sau o perioadă de angajare, sau o perioadă de rezidență, sau orice combinație între aceste perioade, după cum poate fi prevăzut;

2. În sensul articolelor 10, 34 și 49, termenul "**prestații**" semnifică fie ajutoare directe sub forma îngrijirii, fie ajutoare indirecte, constând într-o rambursare a cheltuielilor suportate de persoana interesată.

Articolul 2

Fiecare stat membru pentru care prezenta Convenție este în vigoare va trebui:

a) să aplice:

- (i) partea I;
- (ii) cel puțin 3 dintre părțile II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX și X , cuprinzând cel puțin una dintre părțile IV, V, VI, IX și X;
- (iii) dispozițiile corespunzătoare din părțile XI, XII și XIII;
- (iv) partea XIV.

b) să specifice în actul de ratificare pentru care dintre părțile de la II la X acceptă obligațiile care decurg din prezenta Convenție.

Articolul 3

1. Un stat membru a cărui economie și ale cărui facilități medicale nu sunt suficient dezvoltate poate, dacă și pentru ce perioadă autoritatea competentă consideră necesar, să se prevaleze printr-o declarație anexată la actul său de ratificare, de derogările temporare prevăzute la următoarele articole: 9(d), 12(2), 15(d), 18(2), 21(c), 27(d), 33(b), 34(3), 41(d), 48(c), 55(d), 61(d).

2. Fiecare stat membru care a făcut o declarație în baza paragrafului 1 al prezentului articol trebuie să includă în raportul său anual cu privire la aplicarea prezentei Convenții, transmis în baza articolului 22 al Constituției OIM, o declarație cu privire la fiecare excepție de care se prevalează:

a) dacă motivele de derogare mai există; sau

b) dacă renunță la dreptul de a se mai prevala de derogarea respectivă, începând cu o anumită dată.

Articolul 4

1. Fiecare stat membru care a ratificat Convenția poate ulterior să notifice Directorului General al BIM că acceptă obligațiile ce decurg din Convenție în ce privește una sau mai multe dintre părțile de la II la X, care nu au fost specificate în actul de ratificare.

2. Angajamentele prevăzute în paragraful 1 al prezentului articol, vor fi considerate parte integrantă a ratificării și vor produce efecte începând cu data notificării.

Articolul 5

Dacă în vederea aplicării oricăreia dintre părțile de la II la X ale prezentei Convenții care vor fi acoperite prin ratificare, un stat membru este obligat să protejeze anumite diviziuni prevăzute de persoane care formează cel puțin un procent determinat de salariați sau rezidenți, statul membru, înainte de a se angaja în aplicarea respectivei părți, trebuie să se asigure că respectivul procent este atins.

Articolul 6

În vederea aplicării părților II, III, IV, V, VIII (referitoare la îngrijirile medicale), IX sau X ale prezentei Convenții, un stat membru poate lua în considerare protecția realizată prin asigurări care nu sunt obligatorii în baza legislației sau reglementărilor naționale pentru persoanele protejate, când:

a) sunt controlate de autoritățile publice sau administrate în comun, conform unor standarde prescrise, de angajați și angajatori;

b) acoperă o parte substanțială a persoanelor ale căror câștiguri nu depășesc veniturile unui muncitor calificat de sex masculin;

c) sunt conforme, împreună cu alte forme de protecție, acolo unde este cazul, cu prevederile relevante ale prezentei Convenții.

PARTEA A II-A - ÎNGRIJIRI MEDICALE

Articolul 7

Fiecare stat membru pentru care prezenta parte a Convenției este în vigoare trebuie să garanteze persoanelor protejate acordarea de prestații când acestea necesită îngrijiri medicale cu caracter preventiv sau curativ, în conformitate cu articolele care urmează.

Articolul 8

Riscul social acoperit include orice stare morbidă, oricare ar fi cauza, sarcina, nașterea și consecințele acestora.

Articolul 9

Persoanele protejate sunt:

- a) diviziuni prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din ansamblul salariaților, precum și soțiile și copiii acestora;
- b) diviziuni prevăzute ale populației active, reprezentând cel puțin 20% din ansamblul rezidenților, precum și soțiile și copiii acestora;
- c) diviziuni prevăzute de rezidenți reprezentând cel puțin 50% din ansamblul rezidenților;
- d) în cazul în care este în vigoare o declarație făcută în baza articolului 3, diviziunile prevăzute de salariați reprezentând cel puțin 50% din ansamblul salariaților lucrând în întreprinderi industriale care folosesc cel puțin 20 persoane, precum și soțiile și copiii acestora.

Articolul 10

1. Prestațiile trebuie să includă cel puțin:

(a) în cazul stărilor morbide:

- i. îngrijirile acordate de medici generaliști, inclusiv vizite la domiciliu;
- ii. îngrijirile acordate de specialiști în spitale unor persoane spitalizate sau nu, precum și în afara spitalelor;
- iii. furnizarea de produse farmaceutice esențiale pe baza rețetelor prescrise de medici sau alți practicieni calificați;
- iv. spitalizarea, dacă este necesară ; și

(b) în cazul sarcinii, nașterii și consecințelor acestora:

- i. îngrijirile prenatale, în timpul nașterii și după naștere, acordate fie de un medic, fie de o moașă calificată;
- ii. spitalizarea, dacă este necesară.

2. Beneficiarul sau susținătorul familiei poate fi obligat să participe la cheltuielile privind îngrijirile medicale pe care le primește în caz de stare morbidă; regulile privind suportarea cheltuielilor vor fi stabilite astfel încât acestea să nu producă o îndatorare prea mare.

3. Prestația acordată în conformitate cu acest articol va fi furnizată pentru a păstra, restabili sau îmbunătăți sănătatea persoanei protejate precum și capacitatea sa de a munci și de a face față nevoilor personale.

4. Departamentele guvernamentale sau instituțiile care administrează prestațiile trebuie să încurajeze persoanele protejate, prin toate mijloacele pe care le consideră necesare, pentru a recurge la serviciile generale de sănătate puse la dispoziția lor de autoritățile publice sau de alte organisme recunoscute de autoritățile publice.

Articolul 11

Prestațiile menționate la articolul 10 trebuie garantate, în cadrul unui risc social acoperit, cel puțin persoanelor protejate care au îndeplinit (personal sau prin susținătorul familiei) stagiul necesar care poate fi considerat pentru a evita abuzurile.

Articolul 12

1. Prestațiile menționate la articolul 10 trebuie acordate pe toată perioada riscului acoperit, cu excepția faptului că în cazul unei stări morbide, durata de acordare a prestațiilor se poate limita la 26 săptămâni pentru fiecare caz; cu toate acestea, prestațiile medicale nu pot fi suspendate pe durata plății unei indemnizații de boală, iar acordarea se va face în așa fel încât să permită ca limita să fie extinsă pentru bolile prevăzute de legislația națională recunoscute ca necesitând îngrijiri medicale prelungite.

2. În cazul în care este în vigoare o declarație făcută în baza articolului 3, durata prestației poate fi limitată la 13 săptămâni pentru fiecare caz.

Partea a III-a. Indemnizații de boală

Articolul 13

Fiecare stat membru pentru care prezenta parte a Convenției este în vigoare trebuie să asigure persoanelor protejate acordarea indemnizațiilor de boală, în conformitate cu articolele care urmează.

Articolul 14

Riscul social acoperit include incapacitatea de muncă, rezultând în urma unei stări morbide și antrenând suspendarea veniturilor, așa cum este definit în legislația sau reglementările naționale.

Articolul 15

Persoanele protejate sunt:

- a) diviziunile prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din ansamblul salariaților; sau
- b) diviziunile prevăzute ale populației active, reprezentând cel puțin 20% din totalul rezidenților; sau
- c) toți rezidenții ale căror resurse în timpul riscului social nu depășesc limitele prevăzute astfel încât să se conformeze prevederilor articolului 67; sau
- d) în cazul în care este în vigoare o declarație făcută în baza articolului 3, diviziunile prevăzute de salariați reprezentând cel puțin 50% din ansamblul salariaților lucrând în întreprinderi industriale care folosesc cel puțin 20 de salariați.

Articolul 16

1. În cazul diviziunilor de salariați sau al diviziunilor de populație activă, prestația va consta într-o plată periodică calculată astfel încât să respecte prevederile articolului 65 sau articolului 66.

2. În cazul în care sunt protejați toți rezidenții ale căror resurse pe durata producerii riscului social nu depășesc limitele prevăzute, prestația se va face sub forma unei plăți periodice calculate astfel încât să fie în conformitate cu prevederile articolului 67.

Articolul 17

Prestația menționată la articolul 16 trebuie asigurată, pentru riscul social acoperit, cel puțin persoanelor protejate care au efectuat stagiul considerat necesar pentru a evita abuzurile.

Articolul 18

1. Prestația menționată la articolul 16 trebuie acordată pe toată durata riscului social produs, cu rezerva că se poate limita la 26 săptămâni în cazul fiecărei boli, situație în care există posibilitatea de a nu se acorda prestația pentru primele 3 zile de suspendare a veniturilor.

2. În cazul în care este în vigoare o declarație făcută în baza articolului 3, durata de acordare se poate limita:

a) la o perioadă calculată astfel încât numărul total al zilelor pentru care se acordă indemnizație de boală în decursul unui an să nu fie mai mic de 10 ori numărul mediu al persoanelor protejate în acel an; sau

b) la 13 săptămâni pentru fiecare caz de boală, situație în care există posibilitatea de a nu se acorda prestația pentru primele 3 zile de suspendare a veniturilor.

Partea a IV-a. Prestații de șomaj

Articolul 19

Fiecare stat membru pentru care prezenta parte a Convenției este în vigoare trebuie să garanteze persoanelor protejate acordarea prestațiilor de șomaj, în conformitate cu articolele care urmează.

Articolul 20

Riscul social acoperit trebuie să includă suspendarea veniturilor, așa cum sunt definite în legislația și reglementările naționale, datorită imposibilității de a obține un loc de muncă convenabil de către o persoană protejată care este disponibilă și aptă de muncă.

Articolul 21

Persoanele protejate sunt:

a) diviziuni prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților; sau

b) toți rezidenții ale căror resurse în timpul producerii riscului social nu depășesc limitele prescise pentru a se conforma cerințelor prevăzute la articolul 67; sau

c) în cazul unei declarații făcute în baza articolului 3, diviziunile prevăzute de salariați reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților lucrând în întreprinderi industriale care folosesc cel puțin 20 persoane.

Articolul 22

1. În cazul protejării unor anumite diviziuni de salariați, prestația se va face sub forma unei plăți periodice calculată conform prevederilor articolului 65, sau ale articolului 66.

2. În cazul protejării tuturor rezidenților ale căror resurse, pe durata producerii riscului social, nu depășesc limitele prevăzute, prestația se va face sub forma unei plăți periodice calculată astfel încât să se conformeze prevederilor articolului 67.

Articolul 23

Prestația menționată la articolul 22 se asigură în cazul acoperirii riscului cel puțin persoanelor protejate care au îndeplinit stagiul considerat necesar pentru a evita abuzurile.

Articolul 24

1. Prestația menționată la articolul 22 trebuie acordată pe toată durata riscului social, exceptând cazurile în care durata prestației poate fi limitată:

a) în cazul protejării unor diviziuni de salariați, la 13 săptămâni în decursul unei perioade de 12 luni;

b) în cazul protejării tuturor rezidenților ale căror resurse nu depășesc în timpul riscului social limitele prevăzute, la 26 de săptămâni în decursul unei perioade de 12 luni.

2. În cazul în care legislația și reglementările naționale prevăd că durata prestației va varia, în funcție de durata cotizării și/sau prestațiile primite anterior în cursul unei perioade prevăzute, dispozițiile alin. (a) par.1 sunt considerate îndeplinite dacă durata medie a prestației este de cel puțin 13 săptămâni în decursul unei perioade de 12 luni.

3. Este posibil să nu se atribuie prestația în timpul unui interval de așteptare de 7 zile pentru fiecare caz de suspendare a veniturilor, socotind zilele de șomaj dinainte și după angajarea temporară care nu depășește o durată prevăzută, ca parte din același caz de suspendare a veniturilor.

4. În cazul lucrătorilor sezonieri durata acordării prestației și perioada de așteptare pot fi adaptate în funcție de condițiile de angajare.

Partea a V-a. Prestații de bătrânețe

Articolul 25

Fiecare stat membru pentru care prezenta parte a Convenției este în vigoare trebuie să garanteze persoanelor protejate acordarea prestațiilor de bătrânețe, în conformitate cu articolele care urmează.

Articolul 26

1. Riscul social acoperit este supraviețuirea peste o vârstă prevăzută.

2. Vârsta prevăzută nu trebuie să depășească 65 ani sau o vârstă mai avansată pe care o pot stabili autoritățile competente, în funcție de capacitatea de muncă a persoanelor vârstnice din țara respectivă.

3. Legislația și reglementările naționale pot prevedea că prestația unei persoane care are dreptul la aceasta poate fi suspendată dacă persoana este angajată într-o activitate lucrativă prevăzută sau că prestația, dacă este contributivă, poate fi redusă dacă veniturile beneficiarului depășesc o sumă prevăzută,

iar dacă este necontributivă, poate fi redusă dacă veniturile beneficiarului sau alte resurse sau ambele reunite depășesc o sumă prevăzută.

Articolul 27

Persoanele protejate sunt:

- a) diviziuni prevăzute de salariați reprezentând cel puțin 50% din ansamblul salariaților; sau
- b) diviziunile prevăzute ale populației active, reprezentând cel puțin 20% din totalul rezidenților; sau
- c) toți rezidenții ale căror resurse pe durata producerii riscului social nu depășesc limitele prevăzute astfel încât să se conformeze prevederilor articolului 67; sau
- d) în cazul în care este în vigoare o declarație făcută în baza articolului.3, diviziunile prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților lucrând în întreprinderi industriale care folosesc minimum 20 persoane.

Articolul 28

Prestația va fi acordată sub forma unei plăți periodice calculată după cum urmează:

- a) în cazul protejării unor diviziuni de salariați sau a unor diviziuni de populație activă, astfel încât să se conformeze prevederilor articolului 65 sau ale articolului 66;
- b) în cazul protejării tuturor rezidenților ale căror resurse nu depășesc o anumită limită prevăzută, astfel încât să se conformeze prevederilor articolului 67.

Articolul 29

1. În caz de risc social acoperit, prestația menționată la articolul 28 trebuie să fie asigurată cel puțin:

- a) unei persoane protejate care a efectuat anterior producerii riscului social, conform unor reguli prevăzute, un stagiu constând fie în 30 ani de cotizare sau muncă, fie în 20 ani de rezidență; sau
- b) în cazul în care, în principiu, toate persoanele active sunt protejate, acelei persoane protejate care a efectuat un stagiu prevăzut de cotizare și în numele căreia, în cursul vieții sale active, a fost plătit numărul mediu anual de cotizații;

2. În cazul în care acordarea prestației menționate în paragraful 1 este condiționată de efectuarea unei perioade minime de cotizare sau muncă, o prestație diminuată se asigură, cel puțin:

- a) persoanei protejate care a îndeplinit anterior acordării prestației, conform regulilor prevăzute, un stagiu de 15 ani de cotizare sau de muncă; sau
- b) în cazul în care, în principiu, toate persoanele active sunt protejate, persoanei protejate care a efectuat un stagiu prevăzut de cotizare și în numele căreia, a fost vărsat, în cursul vieții sale active, jumătate din numărul mediu anual de cotizații prevăzut conform paragrafului 1 paragraful b) al prezentului articol.

3. Prevederile paragrafului 1 al prezentului articol sunt considerate îndeplinite atunci când prestația calculată conform cerințelor părții XI, dar cu 10% mai mică decât procentul indicat în tabelul anexat la partea XI pentru beneficiarul tip, este asigurată cel puțin unei persoane protejate care a efectuat, în conformitate cu regulile prevăzute, fie 10 ani de cotizare sau muncă, fie 5 ani de rezidență.

4. Se poate opera o reducere proporțională a procentajului indicat în tabelul anexat la partea XI, atunci când stagiul pentru prestația corespunzătoare procentajului redus este mai mare de 10 ani de cotizare sau muncă, dar mai mic de 30 ani de cotizare sau muncă. Dacă stagiul respectiv depășește 15 ani, se va acorda o prestație redusă conform paragrafului 2 din prezentul articol.

5. În cazul în care acordarea prestației conform paragrafelor 1, 3 sau 4 ale prezentului articol este condiționată de o perioadă minimă de cotizare sau muncă, se va plăti o prestație diminuată, în condițiile prevăzute, persoanei protejate care datorită vârstei avansate avute la data intrării în vigoare a acestei părți a Convenției, nu a îndeplinit condițiile prevăzute la paragraful 2 din prezentul articol, cu condiția ca o prestație în conformitate cu prevederile paragrafelor 1, 3 sau 4 din prezentul articol să nu se acorde unei persoane aflate la o vârstă mai înaintată decât cea normală.

Articolul 30

Prestațiile prevăzute la articolele 28 și 29 trebuie acordate pe toată perioada producerii riscului social.

Partea a VI-a. Prestații în caz de accidente de muncă și boli profesionale

Articolul 31

Fiecare stat membru pentru care prezenta parte a Convenției este în vigoare trebuie să garanteze persoanelor protejate acordarea de prestații în caz de accidente de muncă sau boli profesionale, în conformitate cu articolele care urmează.

Articolul 32

Riscurile sociale acoperite includ următoarele, cu condiția ca ele să se datoreze unor accidente de muncă sau unor boli profesionale prevăzute, rezultate din muncă:

- a) o stare morbidă;
- b) incapacitate de muncă rezultând dintr-o asemenea stare și antrenând suspendarea veniturilor, după cum sunt definite prin legislația și reglementările naționale;
- c) pierderea totală a capacității de câștig sau pierderea parțială a acesteia, peste un anumit grad prevăzut, cu probabilitatea permanentizării acestei pierderi, sau pierderea corespunzătoare a facultăților; și
- d) pierderea sprijinului suferită de către o văduvă sau copii în urma decesului susținătorului familiei; în cazul văduvei, dreptul la prestație poate fi condiționat prezumției de incapacitate de a face față propriilor nevoi, în conformitate cu legislația și reglementările naționale.

Articolul 33

Persoanele protejate sunt:

- a) diviziunile prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților, inclusiv soțiile și copiii acestora, în cazul decesului susținătorului familiei, care le conferă dreptul la prestații; sau
- b) în cazul în care este în vigoare o declarație făcută în baza articolului 3, diviziunile prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților din întreprinderi industriale care folosesc minimum 20 persoane, inclusiv soțiile și copiii acestor salariați, în cazul decesului susținătorului familiei, care le conferă dreptul la prestații.

Articolul 34

1. În cazul stării morbide, prestațiile includ îngrijirile medicale prevăzute în paragrafele 2 și 3 din prezentul articol.

2. Îngrijirile medicale ar trebui să includă:

a) îngrijirile acordate de medicii generaliști și specialiști, unor persoane spitalizate sau nu, inclusiv vizite la domiciliu;

b) îngrijiri dentare;

c) îngrijirile acordate de infirmiere la domiciliu, în spitale sau în alte instituții medicale;

d) întreținerea în spitale, case de convalescență, sanatorii sau alte instituții medicale;

e) furnituri dentare, farmaceutice, alte furnituri medicale sau chirurgicale, inclusiv proteze și întreținerea lor și ochelari; și

f) îngrijiri acordate de un membru al unei profesii conexe celei medicale, care poate fi oricând recunoscută ca fiind asociată profesiei medicale, sub supravegherea unui medic sau a unui dentist.

3. În cazul în care există o declarație în aplicarea articolului 3, îngrijirile medicale trebuie să includă cel puțin:

a) îngrijiri acordate de medici generaliști, inclusiv vizite la domiciliu;

b) îngrijiri acordate de specialiști în spitale, unor persoane spitalizate sau nu, precum și cele acordate în afara spitalelor;

c) furnizarea de produse farmaceutice esențiale în baza unor rețete eliberate de un medic sau alt practician calificat; și

d) spitalizarea, când este necesară.

4. Îngrijirile medicale acordate conform paragrafelor precedente vor fi acordate în vederea menținerii, refacerii sau ameliorării stării de sănătate a persoanei protejate precum și a capacității sale de a munci și de a face față nevoilor personale.

Articolul 35

1. Instituțiile sau departamentele guvernamentale care administrează îngrijiri medicale trebuie să coopereze, atunci când este oportun, cu serviciile generale de reeducare profesională, în vederea readaptării persoanelor cu capacități diminuate la o activitate corespunzătoare.

2. Legislația și reglementările naționale pot autoriza departamentele sau instituțiile mai sus menționate să ia măsuri de reeducare profesională a persoanelor cu capacități diminuate.

Articolul 36

1. În ceea ce privește incapacitatea de muncă, pierderea totală a capacității de câștig, cu posibilitatea permanentizării ei, sau pierderea corespunzătoare a integrității fizice, sau decesul susținătorului familiei,

prestația va fi o plată periodică calculată astfel încât să se conformeze fie prevederilor articolului 65, fie prevederilor articolului 66.

2. În cazul pierderii parțiale a capacității de câștig, cu posibilitatea permanentizării ei, sau a pierderii corespunzătoare a integrității fizice, prestația, când este cuvenită, va consta într-o plată periodică reprezentând o proporție convenabilă din cea prevăzută pentru pierderea totală a capacității de câștig sau pierderea corespunzătoare a integrității fizice.

3. Plățile periodice vor putea fi convertite într-o sumă plătită o singură dată:

a) când gradul de incapacitate este mic; sau

b) când autoritatea competentă va primi garanția unui loc de muncă potrivit

Articolul 37

Prestațiile menționate la articolele 34 și 36 trebuie garantate pentru riscul social acoperit, cel puțin persoanelor protejate care au fost angajate pe teritoriul statului membru în momentul producerii accidentului, sau în momentul în care a fost contractată boala, și dacă este vorba de plăți periodice în legătură cu decesul susținătorului familiei, către văduvă și copiii acestuia din urmă.

Articolul 38

Prestațiile menționate în articolele 34 și 36 trebuie să fie acordate pe toată durata riscului social acoperit, cu toate acestea, în cazul incapacității de muncă, este posibilă neacordarea prestației pentru primele 3 zile, în fiecare caz de suspendare a veniturilor.

Partea a VII-a. Prestații familiale

Articolul 39

Fiecare stat membru, pentru care prezenta parte a Convenției este în vigoare trebuie să asigure persoanelor protejate acordarea prestațiilor familiale, în conformitate cu articolele care urmează.

Articolul 40

Riscul social acoperit repreintă responsabilitatea pentru întreținerea copiilor, după cum este prevăzut.

Articolul 41

Persoanele protejate sunt:

a) diviziunile prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților; sau

b) diviziunile prevăzute ale populației active, reprezentând cel puțin 20% din totalul rezidenților; sau

c) toți rezidenții ale căror resurse pe durata producerii riscului social nu depășesc limitele prevăzute; sau

d) în cazul unei declarații făcute în baza articolului 3, categoriile prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților din întreprinderile industriale cu cel puțin 20 de salariați.

Articolul 42

Prestațiile trebuie să includă:

- a) o plată periodică acordată oricărei persoane protejate care a efectuat stagiul prevăzut; sau
- b) furnizarea către copii sau pentru copii de hrană, îmbrăcăminte, locuință, sejur de vacanță și asistență menajeră; sau
- c) o combinație a prestațiilor menționate la literele a și b.

Articolul 43

Prestațiile menționate la articolul 42 trebuie să fie asigurate cel puțin unei persoane protejate care a efectuat, în cadrul unei perioade prevăzute, un stagiu care poate consta fie în trei luni de cotizare sau de muncă, fie într-un an de rezidență, după cum este prevăzut.

Articolul 44

Valoarea totală a prestațiilor acordate conform articolului 42, persoanelor protejate va reprezenta:

- a) fie 3% din salariul unui muncitor bărbat necalificat obișnuit, stabilit conform regulilor prevăzute la articolul 66, înmulțit cu numărul total de copii al tuturor persoanelor protejate; sau
- b) fie 1,5% din salariul muncitorului menționat mai sus, înmulțit cu numărului total al copiilor tuturor rezidenților.

Articolul 45

În cazul în care prestațiile constau într-o plată periodică, ele trebuie acordate pe toată durata producerii riscului social.

Partea a VIII-a. Prestații de maternitate

Articolul 46

Fiecare stat membru pentru care prezenta parte a Convenției este în vigoare trebuie să asigure acordarea prestațiilor de maternitate persoanelor protejate, în conformitate cu articolele care urmează.

Articolul 47

Riscul social acoperit include sarcina, nașterea și consecințele lor, precum și suspendarea veniturilor rezultând din acestea, așa cum sunt definite în legislația și reglementările naționale.

Articolul 48

Persoanele protejate sunt:

- a) toate femeile aparținând unor diviziuni prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților, iar pentru prestațiile medicale în caz de maternitate și soțiile salariaților incluși în această categorie; sau

b) toate femeile aparținând unor diviziuni prevăzute de populație activă, reprezentând cel puțin 20% din totalul rezidenților, iar în ceea ce privește prestațiile medicale în caz de maternitate și soțiile rezidenților incluși în această categorie; sau

c) în cazul în care este în vigoare o declarație făcută în baza articolului 3, toate femeile aparținând unor diviziuni prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților din întreprinderile industriale cu minimum 20 de salariați, iar în ceea ce privește prestațiile medicale în caz de maternitate și soțiile salariaților incluși în această categorie.

Articolul 49

1. În ceea ce privește sarcina, nașterea și consecințele acestora, prestațiile medicale de maternitate vor include îngrijirile medicale menționate la paragrafele 2 și 3 din prezentul articol.

2. Îngrijirile medicale vor include cel puțin:

a) îngrijiri prenatale, îngrijiri în timpul nașterii și îngrijiri post-natale, acordate fie de un medic fie de o moașă calificată; și

b) spitalizare, când este necesar.

3. Îngrijirile medicale menționate în paragraful 2 din prezentul articol vizează menținerea, refacerea sau ameliorarea sănătății femeii protejate, precum și a capacității sale de muncă și de a face față nevoilor personale.

4. Departamentele sau instituțiile guvernamentale care acordă prestațiile medicale în caz de maternitate trebuie să încurajeze femeile protejate, prin toate mijloacele adecvate, pentru a recurge la serviciile generale de sănătate puse la dispoziția lor de autoritățile publice sau de alte organisme recunoscute de autoritățile publice.

Articolul 50

În ceea ce privește suspendarea veniturilor ca urmare a sarcinii, nașterii și consecințelor acestora, prestația va fi acordată sub forma unei plăți periodice calculată astfel încât să se conformeze prevederilor articolului 65 sau articolului 66. Valoarea plății periodice poate varia pe durata producerii riscului social, cu condiția ca suma medie să fie conformă prevederilor mai sus menționate.

Articolul 51

Prestațiile menționate la articolele 49 și 50 trebuie, în cazul riscului social acoperit, să fie garantate cel puțin femeilor aparținând diviziunilor protejate care au efectuat stagiul considerat necesar pentru a evita abuzurile; prestațiile menționate la articolul 49 trebuie, de asemenea, să fie asigurate soțiilor salariaților aparținând diviziunilor protejate, în cazul în care aceștia au efectuat stagiul prevăzut.

Articolul 52

Prestațiile menționate la articolele 49 și 50 trebuie să fie acordate pe toată perioada producerii riscului social, cu excepția cazului în care plata periodică poate fi limitată la o perioadă de 12 săptămâni, dacă legislația și reglementările naționale nu impun sau nu autorizează o perioadă mai îndelungată de absență de la locul de muncă, situație în care plățile nu pot fi limitate la o perioadă mai scurtă de timp.

Partea a IX-a. Prestații de invaliditate

Articolul 53

Fiecare stat membru pentru care prezenta parte a Convenției este în vigoare trebuie să garanteze atribuirea prestațiilor de invaliditate persoanelor protejate, în conformitate cu articolele care urmează.

Articolul 54

Riscul social acoperit va fi incapacitatea de a desfășura o anumită activitate profesională, incapacitate care este posibil să se permanentizeze sau să se mențină și după încetarea indemnizației de boală.

Articolul 55

Persoanele protejate sunt:

- a) diviziunile prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților; sau
- b) diviziunile prevăzute de populație activă, reprezentând cel puțin 20% din totalul rezidenților; sau
- c) toți rezidenții ale căror resurse pe durata producerii riscului social nu depășesc limitele prevăzute, astfel încât să se conformeze prevederilor articolului 67; sau
- d) în cazul în care este în vigoare o declarație în baza articolului 3, diviziunile prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din ansamblul salariaților lucrând în întreprinderi industriale care folosesc minimum 20 de lucrători.

Articolul 56

Prestația se va face sub forma unei plăți periodice calculate după cum urmează:

- a) în cazul protejării unor diviziuni de salariați sau a unor diviziuni de populație activă, astfel încât să se conformeze prevederilor articolului 65 sau articolului 66;
- b) în cazul protejării tuturor rezidenților ale căror resurse pe durata producerii riscului social nu depășesc anumite limite prevăzute, astfel încât să se conformeze prevederilor articolului 67.

Articolul 57

1. Prestația menționată la articolul 56 trebuie, în cazul riscului social acoperit, să fie asigurată cel puțin:

- a) persoanei protejate care a efectuat, înainte de producerea riscului social, potrivit unor reguli prevăzute, un stagiu fie de 15 ani de cotizare sau de muncă, fie de 10 ani de rezidență;
- b) în cazul în care în principiu toate persoanele active sunt protejate, persoanei protejate care a efectuat un stagiu de cotizare de 3 ani și în numele căreia s-a plătit, în cursul perioadei sale active, numărul mediu anual de cotizații prevăzut.

2. În cazul în care atribuirea prestației menționate la paragraful 1 este condiționată de efectuarea unei perioade minime de cotizare sau de muncă, trebuie garantată cel puțin o prestație redusă:

- a) persoanei protejate care a efectuat înainte de producerea riscului social, conform regulilor prevăzute, un stagiu de 5 ani de cotizare sau de muncă;

b) în cazul în care, în principiu, toate persoanele active sunt protejate, persoanei protejate care a efectuat un stagiul de 3 ani de cotizare și în numele căreia s-au depus, în cursul perioadei sale active, jumătate din numărul mediu anual de cotizații prevăzute, în conformitate cu litera b) a paragrafului 1 din prezentul articol.

3. Prevederile paragrafului 1 din prezentul articol se consideră a fi îndeplinite atunci când prestația calculată conform prevederilor părții XI, dar cu un procent cu 10% mai mic decât cel indicat în tabelul anexat la această parte pentru beneficiarul tip, este garantată cel puțin persoanei protejate care a îndeplinit, în conformitate cu regulile prevăzute, 5 ani de cotizare, de muncă sau de rezidență.

4. O reducere proporțională a procentului indicat în tabelul anexat părții XI poate fi realizată atunci când stagiul pentru pensie corespunzător procentului redus depășește 5 ani de cotizare sau de muncă, dar nu este mai mic de 15 ani de cotizare sau de muncă. O pensie redusă va fi plătită conform paragrafului 2 din prezentul articol.

Articolul 58

Prestațiile menționate la articolele 56 și 57 trebuie să fie acordate pe toată durata producerii riscului social sau până la înlocuirea lor cu prestația de bătrânețe.

Partea a X-a. Prestații pentru urmași

Articolul 59

Fiecare stat membru pentru care prezenta parte a Convenției este în vigoare trebuie să garanteze acordarea de prestații pentru urmașii persoanelor protejate, în conformitate cu articolele care urmează.

Articolul 60

1. Riscul social acoperit trebuie să includă pierderea mijloacelor de subzistență de către văduvă sau copii în urma decesului susținătorului familiei; în cazul văduvei, dreptul la prestație poate fi subordonat prezumției, în conformitate cu legislația sau reglementările naționale, potrivit căreia ea este incapabilă să facă față nevoilor proprii.

2. Legislația sau reglementările naționale pot prevedea că prestația unei persoane îndreptățite la aceasta, poate fi suspendată dacă beneficiarul desfășoară anumite activități remunerate prevăzute sau ca prestația, dacă este contributivă, să fie redusă atunci când câștigul beneficiarului depășește o sumă prevăzută, sau dacă este necontributivă, să fie redusă atunci când câștigul beneficiarului sau celelalte resurse ale sale sau ambele, depășesc o sumă prevăzută.

Articolul 61

Persoanele protejate sunt:

a) soțiile și copiii susținătorilor de familie aparținând unor diviziuni prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților; sau

b) soțiile și copiii susținătorilor de familie aparținând unor diviziuni prevăzute de populație activă, reprezentând cel puțin 20% din totalul rezidenților; sau

c) în cazul rezidenților, toate văduvele și toți copiii acestora, care și-au pierdut susținătorii de familie și ale căror resurse pe durata producerii riscului social nu depășesc limitele prevăzute, astfel încât să se conformeze prevederilor articolului 67; sau

d) în cazul în care este în vigoare o declarație făcută în baza articolului 3, soțiile și copiii susținătorilor de familie aparținând unor diviziuni prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților ce lucrează în întreprinderi industriale care folosesc minimum 20 de lucrători.

Articolul 62

Prestația se va acorda sub forma unei plăți periodice calculată după cum urmează:

a) în cazul protejării unor diviziuni de salariați sau a unor diviziuni de populație activă, astfel încât să se conformeze prevederilor articolului 65 sau articolului 66 ;

b) în cazul protejării tuturor rezidenților ale căror resurse pe durata producerii riscului social nu depășesc anumite limite prevăzute, astfel încât să se conformeze prevederilor articolului 67.

Articolul 63

1. Prestația menționată la articolul 62, în cazul riscului social acoperit, trebuie asigurată cel puțin:

a) persoanei protejate al cărei susținător de familie a efectuat, conform regulilor prevăzute, un stagiul constând fie în 15 ani de cotizare sau de muncă, fie în 10 ani de rezidență; sau

b) în cazul protejării, în principiu, a soțiilor și copiilor tuturor persoanelor active din punct de vedere economic, persoanei protejate al cărei susținător de familie a efectuat un stagiul de cotizare de 3 ani și în numele căruia a fost plătit, în cursul perioadei sale active, un număr mediu anual prevăzut de cotizații.

2. În cazul în care acordarea prestației menționate la paragraful 1 este condiționată de efectuarea unei perioade minime de cotizare sau de muncă, trebuie garantată o prestație redusă cel puțin:

a) persoanei protejate al cărei susținător de familie a efectuat, conform regulilor prevăzute, un stagiul de 5 ani de cotizare sau de muncă; sau

b) în cazul protejării, în principiu, a soțiilor și copiilor tuturor persoanelor active, persoanei protejate al cărei susținător a efectuat un stagiul de 3 ani de cotizare și în numele căreia a fost plătită, în cursul perioadei sale active, jumătate din numărul mediu anual de cotizații prevăzute, în conformitate cu prevederile literei b, paragraful 1, din prezentul articol.

3. Prevederile paragrafului 1 din prezentul articol sunt considerate a fi îndeplinite atunci când prestația calculată conform prevederilor părții XI, dar cu un procentaj cu 10% mai mic decât cel indicat în tabelul anexat la această parte pentru beneficiarul tip, este asigurată cel puțin persoanei protejate al cărei susținător de familie a efectuat, conform regulilor prevăzute, 5 ani de cotizare, de muncă sau de rezidență.

4. O reducere proporțională a procentului indicat în tabelul anexat părții XI poate fi realizată atunci când stagiul pentru prestația care corespunde procentajului redus depășește 5 ani de cotizare sau de muncă, dar este mai mic de 15 ani de cotizare sau de muncă. O prestație redusă va fi acordată conform prevederilor paragrafului 2 din prezentul articol.

5. Pentru ca o văduvă fără copii, căreia i se aplică prezumția de incapacitate de a face față propriilor necesități, să poată beneficia de dreptul la prestație de urmaș, se poate prevedea o durată minimă a căsătoriei.

Articolul 64

Prestațiile menționate la articolele 62 și 63 trebuie acordate pe toată durata producerii riscului social.

Partea a XI a. Calculul plăților periodice

Articolul 65

1. În cazul unei plăți periodice la care se aplică prezentul articol, suma prestației majorată cu suma alocațiilor familiale vărsate pe durata producerii riscului social, va fi astfel calculată încât să atingă, în raport cu riscul social în cauză, pentru beneficiarul tip indicat în tabelul anexă la această parte, cel puțin procentul indicat în acest tabel, din totalul veniturilor anterioare ale beneficiarului sau susținătorului de familie și al valorii alocațiilor familiale acordate unei persoane protejate având aceleași obligații familiale ca și beneficiarul tip.

2. Câștigul anterior al beneficiarului sau susținătorului de familie va fi calculat conform unor reguli prevăzute, iar în cazul persoanelor protejate sau susținătorilor de familie clasificați pe diviziuni de venituri, venitul anterior poate fi calculat după câștigul de bază al categoriei căreia i-au aparținut.

3. Se poate prevedea o limită maximă a prestației sau a veniturilor luate în considerare la calculul prestației cu condiția ca limita maximă să fie fixată astfel încât să fie îndeplinite prevederile paragrafului 1 din prezentul articol, atunci când veniturile anterioare ale beneficiarului sau ale susținătorului de familie sunt mai mici sau egale cu salariul unui muncitor bărbat calificat.

4. Veniturile anterioare ale beneficiarului sau susținătorului de familie, salariul unui muncitor bărbat calificat, prestația și alocațiile familiale vor fi calculate pe aceeași bază de timp.

5. Pentru ceilalți beneficiari, prestația va fi corelată într-o manieră rezonabilă cu prestația pentru beneficiarul tip.

6. În vederea aplicării prezentului articol, un muncitor bărbat calificat va fi:

a) un instalator sau un strungar în industria mecanică, alta decât industria mașinilor electrice; sau

b) un muncitor considerat tipic pentru munca calificată, în conformitate cu prevederile paragrafului 7; sau

c) o persoană ale cărei venituri sunt mai mari sau egale cu câștigurile a 75% din numărul total al persoanelor protejate, aceste venituri fiind determinate pe o bază anuală sau pe baza unei perioade mai scurte, după cum este prevăzut; sau

d) o persoană ale cărei venituri reprezintă 125% din câștigul mediu al tuturor persoanelor protejate.

Clasificarea Industrială Internațională Standard a Națiunilor Unite, pentru toate activitățile economice

7. Muncitorul considerat tipic pentru munca calificată în scopul literei b) a paragrafului precedent este o persoană angajată în grupul major de activități economice, cu cel mai mare număr de persoane de sex masculin protejate, pentru cazurile de risc social avute în vedere, sau de susținători de familie ai persoanelor protejate, după caz, în diviziune majoră care cuprinde ea însăși cel mai mare număr de persoane protejate sau de susținători de familie; în acest scop, va fi folosită clasificarea industrială internațională standard, pentru toate activitățile economice, adoptată de Consiliul Economic și Social al Organizației Națiunilor Unite la cea de a șaptea sesiune a sa, din 27 august 1948, reprodusă în anexă la prezenta Convenție, sau orice clasificare ținând seama de orice modificări care ar putea fi aduse.

8. Atunci când nivelul prestațiilor diferă de la o regiune la alta, muncitorul bărbat calificat va putea fi determinat în fiecare regiune, conform prevederilor paragrafelor 6 și 7 din prezentul articol.

9. Salariul muncitorului bărbat calificat va fi determinat pe baza salariului convenit pentru un număr normal de ore de muncă fixat fie prin convenții colective, fie, dacă este cazul, prin legislația sau reglementările naționale, fie prin cutumă, inclusiv alocațiile pentru costul vieții, dacă este cazul; atunci când salariile astfel determinate diferă de la o regiune la alta și când paragraful 8 al acestui articol nu se aplică, va fi luat în considerare nivelul mediu.

10. Cuantumul plăților periodice în curs, acordate pentru bătrânețe, pentru accidente de muncă și boli profesionale (cu excepția cazurilor de incapacitate de muncă), pentru invaliditate și decesul susținătorului de familie vor fi revizuite în urma variațiilor substanțiale în nivelului general al veniturilor când acestea, la rândul lor, au ca rezultat variații considerabile ale costului vieții.

Articolul 66

1. În cazul unei plăți periodice la care se aplică prezentul articol, cuantumul prestației, majorat cu suma alocațiilor familiale acordate pe perioada producerii riscului social, trebuie calculat astfel încât să atingă pentru riscul social în cauză, pentru beneficiarul tip vizat în tabelul anexat la această parte, cel puțin procentajul indicat în acest tabel, din totalul salariului bărbatului muncitor necalificat și din valoarea oricărei alocații familiale acordate unei persoane protejate, având aceleași îndatoriri familiale ca și beneficiarul tip.

2. Salariul bărbatului muncitor necalificat, prestația și alocațiile familiale vor fi calculate pe aceeași bază de timp.

3. Pentru ceilalți beneficiari, prestația va fi corelată într-un mod rezonabil, cu prestația beneficiarului tip.

4. În vederea aplicării acestui articol, un bărbat muncitor calificat necalificat va fi:

a) un muncitor considerat tipic pentru o muncă necalificată în industria mecanică, alta decât industria electrotehnică; sau

b) un muncitor considerat tipic pentru munca necalificată selectat în conformitate cu prevederile paragrafului următor.

5. Muncitorul necalificat tip menționat la litera b) a paragrafului precedent va fi o persoană angajată în grupul major de activități economice, cu cel mai mare număr de bărbați activi din punct de vedere economic, protejați față de riscul social în cauză, sau de susținători de familie ai persoanelor protejate din diviziunea majoră care cuprinde ea însăși cel mai mare număr de persoane protejate sau de susținători de familie; în acest scop, va fi folosită clasificarea industrială internațională standard, pentru toate activitățile economice, adoptată de Consiliul Economic și Social al Organizației Națiunilor Unite la cea de a șaptea sesiune a sa, din 27 august 1948, și care este reprodusă în anexa la prezenta Convenție, ținând seama de orice modificări care i-ar putea fi aduse.

6. Atunci când nivelul prestațiilor diferă de la o regiune la alta, un bărbat adult muncitor necalificat poate fi determinat pentru fiecare regiune, conform prevederilor paragrafelor 4 și 5 din prezentul articol.

7. Salariul bărbatului muncitor necalificat va fi determinat pe baza salariului convenit pentru un număr normal de ore, fixat fie prin convenții colective, fie, dacă este cazul, prin legislația și reglementările naționale, fie prin cutumă, inclusiv prestațiile pentru costul vieții, dacă este cazul; atunci când salariile astfel determinate diferă de la o regiune la alta și când paragraful 6 al acestui articol nu se aplică, va fi luat în considerare salariul mediu.

8. Cuantumul plăților periodice în curs, acordate pentru bătrânețe, pentru accidente de muncă și boli profesionale (cu excepția cazurilor de incapacitate de muncă), pentru invaliditate și deces a

susținătorului de familie, vor fi revizuite ca urmare a variațiilor substanțiale ale nivelului general al veniturilor care, la rândul lor, au ca rezultat variații considerabile ale costului vieții.

Articolul 67

În cazul unei plăți periodice la care se aplică prezentul articol:

a) cuantumul prestației trebuie fixat conform unui barem prevăzut sau conform unui barem stabilit de autoritățile publice competente, conform regulilor prevăzute;

b) cuantumul prestației poate fi redus doar în măsura în care celelalte resurse ale familiei beneficiarului depășesc sumele substanțiale prevăzute sau stabilite de autoritățile publice competente, conform regulilor prevăzute;

c) totalul prestației și al celorlalte resurse, după deducerea sumelor substanțiale vizate la litera b), trebuie să fie suficient pentru a asigura familiei beneficiarului o stare de sănătate și condiții de viață decente și nu trebuie să fie inferior cuantumul prestației calculat conform prevederilor articolului 66;

d) prevederile literei c) se consideră a fi îndeplinite dacă suma totală a prestațiilor plătite în baza părții respective a prezentei convenții, depășește cu cel puțin 30% cuantumul total al prestațiilor care ar fi obținute prin aplicarea prevederilor articolului 66 și dispozițiile:

- (i) Articolului 15, lit. b) pentru partea III;
- (ii) Articolului 27, lit. b) pentru partea V;
- (iii) Articolului 55, lit. b) pentru partea a IX-a;
- (iv) Articolului 61, lit. b) pentru Partea a X-a.

TABEL. ANEXĂ LA PARTEA A XI-A

PLĂȚILE PERIODICE CĂTRE BENEFICIARUL TIP

Partea	Riscul social	Beneficiarul tip	Procent
III	Boală	Bărbat cu soție și doi copii	45
IV	Șomaj	Bărbat cu soție și doi copii	45
V	Bătrânețe	Bărbat cu soție de vârsta pensionării	40
VI	Accidente de muncă și boli profesionale : - incapacitate de muncă, - invaliditate, - urmași	Bărbat cu soție și doi copii	50
		Bărbat cu soție și doi copii	50
		Văduvă cu doi copii	40
VIII	Maternitate	Femeie	45
IX	Invaliditate	Bărbat cu soție și doi copii	40
X	Urmași	Văduvă cu doi copii	40

Partea a XII-a. Egalitatea de tratament a rezidenților de altă naționalitate

Articolul 68

1. Rezidenții de altă naționalitate trebuie să dispună de aceleași drepturi ca și cetățenii naționali: cu toate acestea, reglementări speciale privind cetățenii de altă naționalitate sau cetățenii naționali născuți în afara teritoriului statului pot fi stabilite cu privire la prestațiile sau părțile din prestații care se plătesc în totalitate sau preponderent din fondurile publice și în raport cu schemele tranzitorii.

2. În cadrul sistemelor de securitate socială contributivă care protejează salariații, persoanele protejate care sunt cetățeni ai unui stat membru care a acceptat obligațiile ce decurg din partea corespunzătoare a Convenției, vor avea, în cadrul acelei părți, aceleași drepturi ca și cetățenii statului membru respectiv. Totuși, aplicarea prezentului paragraf poate fi condiționată de existența unui acord bilateral sau multilateral care să prevadă reciprocitatea.

Partea a XIII-a. Dispoziții comune

Articolul 69

O prestație la care o persoană protejată ar avea dreptul prin aplicarea uneia din părțile de la II la X ale prezentei Convenții poate fi suspendată, în măsura în care se prevede:

- a) atât timp cât persoana interesată nu se află pe teritoriul statului membru;
- b) atât timp cât persoana interesată este întreținută din fonduri publice sau pe cheltuiala unei instituții sau unui serviciu de securitate socială; cu toate acestea, dacă prestația depășește costul acestei întrețineri, diferența trebuie acordată persoanelor aflate în întreținerea beneficiarului;
- c) atât timp cât persoana interesată primește în numerar o prestație de securitate socială, alta decât prestația familială, și pe orice perioadă pentru care primește indemnizație pentru riscul social, de la o terță sursă, cu condiția ca partea prestației care este suspendată să nu depășească cealaltă prestație sau indemnizația provenită de la terță sursă;
- d) atunci când persoana interesată a încercat să obțină o prestație în mod fraudulos;
- e) când riscul social a fost provocat în urma unei infracțiuni sau a unui delict comis de persoana interesată;
- f) atunci când riscul social a fost provocat de comportamentul necinstit cu bună știință al persoanei interesate;
- g) în cazul în care persoana interesată neglijează să facă uz de serviciile medicale sau de reabilitare care îi stau la dispoziție sau nu respectă regulile prevăzute privind verificarea existenței riscului social sau privind conduita beneficiarilor;
- h) în cazul prestației de șomaj, atunci când persoana interesată nu a utilizat serviciile de ocupare aflate la dispoziția sa;
- i) în cazul prestației de șomaj, atunci când persoana interesată și-a pierdut locul de muncă datorită încetării lucrului în urma unui conflict profesional sau când a părăsit voluntar locul de muncă fără a avea motive legitime;
- j) în cazul prestației de urmaș, atâta timp cât văduva trăiește în concubinaj.

Articolul 70

1. Orice solicitant trebuie să aibă dreptul de a face apel în caz de refuz al prestației, sau de a contesta calitatea sau nivelul acesteia.

2. În cazul în care, în aplicarea prezentei convenții, administrarea îngrijirilor medicale este încredințată unui departament guvernamental care răspunde în fața Parlamentului, dreptul de apel prevăzut la paragraful 1 din prezentul articol poate fi înlocuit cu dreptul de a depune o reclamație cu privire la refuzarea îngrijirilor medicale sau la calitatea îngrijirilor medicale primite, examinată de către autoritatea competentă.

3. În cazul în care cererea este judecată de un tribunal creat în mod special pentru rezolvarea aspectelor de securitate socială și în cadrul cărora persoanele protejate sunt reprezentate, dreptul de apel poate să nu fie acordat.

Articolul 71

1. Costul prestațiilor atribuite în conformitate cu prezenta Convenție și cheltuielile de administrare a acestor prestații, trebuie să fie finanțate în mod colectiv, prin contribuții de asigurări și taxe, sau ambele, într-un mod care evită eforturile financiare mari din partea persoanelor cu resurse limitate și care țin cont de situația economică a statului membru și a diviziunilor de persoane protejate.

2. Totalul cotizațiilor de asigurări suportate de salariații protejați nu trebuie să depășească 50% din totalul resurselor financiare alocate pentru protecția salariaților, a soțiilor și copiilor lor. Pentru a stabili dacă această condiție este îndeplinită, toate prestațiile acordate de statul membru care aplică prezenta Convenție, vor putea fi considerate în ansamblul lor, cu excepția prestațiilor familiale și a prestațiilor în caz de accidente de muncă și de boli profesionale, dacă acestea din urmă țin de o ramură specială

3. Statul membru trebuie să-și asume responsabilitatea generală pentru acordarea corespunzătoare a prestațiilor în conformitate cu prevederile prezentei Convenții și trebuie să ia toate măsurile necesare în vederea atingerii acestui scop; ea trebuie, dacă este cazul, să se asigure că studiile actuariale necesare și calculele, cu privire la echilibrul financiar sunt stabilite periodic și, în orice caz, anterior modificării prestațiilor, a nivelului contribuțiilor de asigurări sau taxelor alocate acoperirii riscului social respectiv.

Articolul 72

1. În cazul în care administrarea nu este încredințată unei instituții reglementate de autoritățile publice sau de un departament guvernamental care răspunde în fața Parlamentului, reprezentanții persoanelor protejate vor participa la administrare sau să fie asociați cu putere consultativă, în condiții prevăzute; de asemenea, legislația sau reglementările naționale pot prevedea participarea reprezentanților angajatorilor și ai autorităților publice.

2. Statul membru trebuie să-și asume responsabilitatea generală pentru buna administrare a instituțiilor și serviciilor care concură la aplicarea prezentei Convenții.

Partea XIV. Dispoziții diverse

Articolul 73

Prezenta convenție nu se va aplica pentru:

a) riscurile sociale survenite înainte de intrarea în vigoare a părții corespunzătoare din Convenție pentru statul membru respectiv;

b) prestațiile acordate pentru riscurile sociale survenite după intrarea în vigoare a părții din Convenție pentru statul membru interesat, în măsura în care drepturile la aceste prestații provin din perioade anterioare datei intrării în vigoare menționată anterior.

Articolul 74

Prezenta Convenție nu reprezintă o revizuire a unei convenții deja existente.

Articolul 75

În cazul în care Conferința adoptă ulterior o nouă Convenție privitoare la unul sau mai multe din subiectele prezentei Convenții, prevederile prezentei Convenții, după cum se va specifica în noua Convenție, vor înceta să se aplice pentru orice stat membru care a ratificat noua Convenție, începând cu data intrării sale în vigoare, pentru statul membru respectiv.

Articolul 76

1. Fiecare stat membru care a ratificat prezenta Convenție, se angajează să includă în raportul anual cu privire la aplicarea Convenției, transmis în baza articolului 22 al Constituției Organizației Internaționale a Muncii:

a) informații complete referitoare la legislația și reglementările prin care au efect prevederile Convenției; și

b) dovada că a îndeplinit exigențele statistice prevăzute la articolele de mai jos :

i. articolele 9 a), b), c) sau d); 15 a), b) sau d); 21 a) sau c); 27 a), b) sau d); 33 a) sau b); 41 a), b) sau d); 48 a), b) sau c); 55 a), b) sau d); 61 a), b) sau d, privind numărul persoanelor protejate;

ii. articolele 44, 65, 66 sau 67 privind cuantumul prestațiilor;

iii. articolul 18, paragraful 2, litera a) privind durata indemnizațiilor de boală;

iv. articolul 24, paragraful 2 privind durata prestațiilor de șomaj; și

v. articolul 71, paragraful 2 privind proporția resurselor care provin din cotizațiile de asigurări ale salariaților protejați

într-o formă de prezentare care să se conformeze cât mai mult posibil cu recomandările pentru o mai mare uniformitate, formulate de Consiliul de Administrație al Organizației Internaționale a Muncii

2. Fiecare stat membru care a ratificat prezenta convenție va transmite Directorului General al Biroului Internațional al Muncii, la intervale stabilite prin hotărârile Consiliului de Administrație, rapoarte privind stadiul legislației sale și al aplicării acesteia în practică, cu privire la prevederile fiecăreia dintre părțile de la II până la X ale Convenției, care nu au fost deja specificate în actul de ratificare al statului membru respectiv, sau într-o notificare ulterioară în baza articolului 4.

Articolul 77

1. Prezenta Convenție nu se aplică nici marinarilor, în general, nici marinarilor de pe vasele de pescuit; prevederi pentru protecția ambelor diviziuni de marinari au fost adoptate în cadrul Conferinței Internaționale a Muncii prin Convenția din 1946 privind securitatea socială a marinarilor și Convenția din 1946 privind pensiile marinarilor.

2. Un stat membru poate exclude marinarii sau marinarii pescari, fie din numărul salariaților, fie din cel al populației active, fie din cel al rezidenților, atunci când se calculează procentul salariaților sau rezidenților care sunt protejați în urma aplicării uneia din părțile de la II până la X, acoperite prin ratificare.

Partea XV. Dispoziții finale

Articolul 78

Ratificările formale ale prezentei Convenții vor fi comunicate Directorului General al Biroului Internațional al Muncii și înregistrate prin intermediul acestuia.

Articolul 79

1. Prezenta Convenție va angaja doar statele membre ale Organizației Internaționale a Muncii, pentru care ratificarea a fost înregistrată de Directorul General.
2. Ea va intra în vigoare după douăsprezece luni de la înregistrarea de către Directorul General a ratificărilor a două state membre.
3. Ca urmare, această Convenție va intra în vigoare pentru fiecare stat membru după douăsprezece luni de la data înregistrării ratificării sale.

Articolul 80

1. Declarațiile care vor fi comunicate Directorului General al Biroului Internațional al Muncii, conform paragrafului 2 din articolul 35 al Constituției Organizației Internaționale a Muncii, vor face cunoscute:
 - a) teritoriile pentru care respectivul stat membru se angajează să aplice prevederile Convenției, sau ale unora dintre părțile sale, fără modificări;
 - b) teritoriile pentru care se angajează să aplice prevederile Convenției sau anumite părți ale acesteia, cu modificări și privind respectivele modificări;
 - c) teritoriile pentru care Convenția este inaplicabilă și, în acest caz, motivele pentru care este inaplicabilă;
 - d) teritoriile pentru care respectivul stat membru se abține de la o a lua o decizie, în așteptarea unei analize mai aprofundate a situației referitoare la respectivele teritorii;
2. Angajamentele menționate la lit. a) și b) ale primului paragraf din prezentul articol vor fi considerate părți integrante ale ratificării și vor produce aceleași efecte;
3. Fiecare stat membru va putea renunța, în totalitate sau parțial, printr-o nouă declarație, la rezervele enunțate în declarația sa anterioară, conform lit. b), c) sau d) ale primului paragraf din prezentul articol.
4. În orice moment în care Convenția este subiectul unei denunțări în conformitate cu prevederile articolului 82, fiecare stat membru va putea comunica Directorului General o nouă declarație prin care modifică sub o anumită formă termenii tuturor declarațiilor anterioare și prin care își afirmă noua poziție în raport cu respectivele teritorii, după cum va specifica.

Articolul 81

1. Declarațiile comunicate Directorului General al Biroului Internațional al Muncii, în conformitate cu paragrafele 4 și 5 ale articolului 35 al Constituției Organizației Internaționale a Muncii trebuie să indice dacă prevederile Convenției sau ale părților la care se referă se vor aplica în teritoriile respective cu sau fără modificări; în cazul în care Declarația indică faptul că prevederile Convenției sau ale anumitor părți ale sale se aplică cu modificări, ea trebuie să specifice și în ce constau aceste modificări.

2. Statul membru, statele membre sau autoritatea internațională interesată vor putea renunța, în totalitate sau parțial, printr-o declarație ulterioară, la dreptul de a recurge la vreo modificare indicată într-o declarație anterioară.

3. Statul membru, statele membre sau autoritatea internațională interesată, pot, în orice moment în care Convenția poate fi denunțată, în conformitate cu prevederile articolului 82, comunica Directorului General o nouă declarație care modifică sub un anumit aspect termenii unei declarații anterioare și afirmă noua poziție în raport cu aplicarea Convenției.

Articolul 82

1. Fiecare stat membru care a ratificat prezenta Convenție poate, la expirarea unei perioade de zece ani de la data intrării în vigoare inițiale a Convenției, denunța Convenția sau una din părțile ei, de la II la X, sau mai multe dintre ele, printr-o notă comunicată Directorului General al Biroului Internațional al Muncii, înregistrată de acesta. Denunțarea nu va produce efecte mai devreme de un an de la data înregistrării ei.

2. Fiecare stat membru care a ratificat prezenta Convenție și care, în intervalul de un an de la data expirării perioadei de zece ani menționată în paragraful precedent, nu va face uz de dreptul de denunțare prevăzut de prezentul articol, va fi angajată pentru o nouă perioadă de zece ani și, ca urmare, va putea denunța Convenția sau una din părțile de la II la X la expirarea fiecărei perioade de zece ani prevăzute în prezentul articol.

Articolul 83

1. Directorul General al Biroului Internațional al Muncii va notifica tuturor statelor membre ale Organizației Internaționale a Muncii, înregistrarea tuturor ratificărilor, declarațiilor și denunțurilor care i-au fost comunicate de către statele membre.

2. Atunci când notifică statelor membre ale Organizației înregistrarea celei de-a doua ratificări comunicate, Directorul General va atrage atenția statelor membre ale Organizației asupra datei la care prezenta Convenție va intra în vigoare.

Articolul 84

Directorul General al Biroului Internațional al Muncii va comunica Secretarului General al Națiunilor Unite, pentru înregistrare, conform articolului 102 al Cartei Națiunilor Unite, informații complete privitoare la toate ratificările, declarațiile și actele de denunțare înregistrate, în conformitate cu prevederile articolului precedent.

Articolul 85

De fiecare dată când va considera necesar, Consiliul de administrație al Biroului Internațional al Muncii va prezenta Conferinței generale un raport asupra aplicării prezentei Convenții și va examina dacă există motive de a înscrie pe ordinea de zi a Conferinței tema revizuirii totale sau parțiale a Convenției.

Articolul 86

1. În cazul în care Conferința adoptă o nouă Convenție care revizuește total sau parțial prezenta Convenție și dacă noua convenție nu dispune altfel:

a) ratificarea de către un stat membru a noii convenții va implica de drept, contrar dispozițiilor articolului 82 prezentat mai sus, o denunțare imediată a prezentei Convenții cu condiția ca noua Convenție să fi intrat deja în vigoare;

b) începând cu data intrării în vigoare a noii convenții, prezenta Convenție va înceta să mai fie deschisă ratificării statelor membre.

2 În orice caz, prezenta Convenție va rămâne în vigoare în forma și conținutul său actual, pentru acele state membre care au ratificat-o, dar care nu au ratificat noua Convenție de revizuire.

Articolul 87

Versiunile în limbile franceză și engleză ale textului prezentei Convenții au aceeași valabilitate.

ANEXA

Clasificarea industrială internațională standard, pentru toate activitățile economice (revizuită până în 1969) Nomenclatorul diviziunilor majore, diviziunilor și grupelor majore

Diviziune majoră 1. Agricultură, vânătoare, silvicultură și pescuit

Diviziune	Grupa majoră	
11		Agricultură și vânătoare
	111.	Agricultură și creșterea animalelor
	112.	Activități anexe în agricultură
	113.	Vânătoare, vânătoare cu capcane și repopularea vânatului
12		Silvicultură și exploatare forestiere
	121.	Silvicultură
	122.	Exploatare forestieră
13	130.	Pescuit

Diviziune majoră 2. Industria extractivă

Diviziune	Grupa majoră	
21	210	Extracția cărbunelui
22	220	Extracția țițeiului și gazelor naturale
23	230	Extracția minereurilor metalice
29	290	Extracția altor minereuri

Diviziune majoră 3. Industria prelucrătoare

Diviziune	Grupa majoră	
31		Producția de bunuri alimentare, băuturi și tutun
	311-312	Industria alimentară
	313	Producția de băuturi
	314	Industria tutunului
32		Industria textilă, de îmbrăcăminte și pielărie
	321	Industria textilă
	322	Producția de articole de îmbrăcăminte, cu excepția încălțămintei
	323	Industria pielăriei, articolelor din piele și înlocuitori de piele, a blănurilor, cu excepția încălțămintei și a articolelor de îmbrăcăminte
	324	Producția de încălțămintă, cu excepția celei din cauciuc vulcanizat sau modelat și a celei din material plastic
33		Industria lemnului și fabricarea de

		obiecte din lemn, inclusiv mobilă
	331	Industria lemnului și fabricarea de obiecte din lemn și plută, cu excepția mobilei
	332	Fabricarea de mobilă și accesorii, cu excepția accesoriilor din metal.
34		Fabricarea hârtiei și a produselor din hârtie; imprimerie și editare.
	341	Fabricarea hârtiei și a produselor din hârtie
	342	Imprimerie, editare și alte industrii anexe.
35		Industria chimică și fabricarea de produse chimice, derivate din petrol și cărbune, produse din cauciuc și mase plastice
	351	Fabricarea de produse chimice industriale
	352	Fabricarea altor produse chimice
	353	Rafinarea petrolului
	354	Fabricarea diverselor derivate din petrol și cărbune
	355	Industria cauciucului
	356	Fabricarea unor produse din material plastic, neclasificate în alte diviziuni
36		Fabricarea de produse minerale nemetalice, cu excepția derivatelor din petrol și cărbune
	361	Fabricarea gresiei, porțelanului și faianței
	362	Industria sticlei și a produselor din sticlă
	369	Fabricarea altor produse minerale nemetalice
37		Industria metalurgică de bază
	371	Industria siderurgică și de primă transformare a fontei, fierului și oțelului
	372	Producția și prima transformare a metalelor neferoase
38		Fabricarea de produse din metal, mașini și echipamente
	381	Fabricarea de produse din metal, cu excepția mașinilor și echipamentelor
	382	Construcția de mașini, cu excepția celor electrice
	383	Fabricarea mașinilor, aparatelor și furniturilor electrice
	384	Construcția de echipament de transport
	385	Fabricarea de echipament

		profesional și științific, de măsură și control, neclasificat în altă parte, precum și fotografic și optic.
39	390	Alte industrii prelucrătoare

Diviziune majoră 4. Electricitate, gaz și apă

Diviziune	Grupa majoră	
41	410	Electricitate, gaz și abur
42	420	Distribuția apei și lucrări la instalația de alimentare cu apă

Diviziune majoră 5. Construcții

Diviziune	Grupa majoră	
50	500	Construcții

Diviziune majoră 6. Comerț cu amănuntul și ridicata; restaurante și hoteluri

Diviziune	Grupa majoră	
61	610	Comerț cu ridicata
62	620	Comerț cu amănuntul
63		Restaurante și hoteluri
	631	Restaurante, cafenele, precum și alte localuri de servire a produselor alimentare și a băuturilor
	632	Hoteluri, pensiuni, terenuri de campare și alte locații similare.

Diviziune majoră 7. Transport, depozitare și comunicații

Diviziune	Grupa majoră	
71		Transporturi și depozitare
	711	Transporturi terestre
	712	Transporturi pe apă
	713	Transporturi aeriene
	719	Servicii auxiliare de transport
72	720	Comunicații

Diviziune majoră 8. Bănci, asigurări, afaceri imobiliare și servicii furnizate întreprinderilor

Diviziune	Grupa majoră	
81	810	Instituții financiare
82	820	Asigurări
83		Afaceri imobiliare și servicii furnizate întreprinderilor
	831	Afaceri imobiliare
	832	Servicii furnizate întreprinderilor, cu excepția închirierii mașinilor și echipamentului

	833	Închirierea mașinilor și echipamentului, inclusiv leasing
--	-----	---

Diviziune majoră 9. Servicii comunitare, sociale și personale

Diviziune	Grupa majoră	
91	910	Administrație publică și apărare națională
92	920	Servicii sanitare și similare
93		Servicii sociale și conexe furnizate comunității
	931	Servicii de educație
	932	Instituii științifice și de cercetare
	933	Servicii medicale, dentare, alte servicii sanitare și veterinare
	934	Instituii de binefacere
	935	Asociații comerciale, profesionale și sindicale
	939	Alte servicii sociale și conexe oferite comunității
94		Servicii de recreere și culturale
	941	Filme cinematografice și alte servicii de divertisment
	942	Biblioteci, muzee, grădini botanice și zoologice, alte servicii culturale neclasificate în alte diviziuni
	949	Servicii de distracție și recreere neclasificate în alte diviziuni
95		Servicii oferite particularilor și gospodăriilor
	951	Servicii de reparații neclasificate în alte diviziuni
	952	Spălătorii, servicii de spălătorie, curățătorie și vopsitorie
	953	Servicii casnice
	959	Diverse servicii pentru persoane particulare
96	960	Organizații internaționale și alte organisme extrateritoriale

Diviziune majoră 0. Activități definite neadecvat

Diviziune	Grupa majoră	
0	000	Activități definite neadecvat

C102 Social Security (Minimum Standards) Convention, 1952

Convention concerning Minimum Standards of Social Security (Note: Date of coming into force: 27:04:1955.)

Convention:C102

Place:Geneva

Session of the Conference:35

Date of adoption:28:06:1952

Subject classification: Social Security

Subject: **Social Security**

See the ratifications for this Convention

Display the document in: [French](#) [Spanish](#)

Status: Up-to-date instrument subject to a request for information

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Thirty-fifth Session on 4 June 1952, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to minimum standards of social security, which are included in the fifth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention,

adopts this twenty-eighth day of June of the year one thousand nine hundred and fifty-two the following Convention, which may be cited as the Social Security (Minimum Standards) Convention, 1952:

PART I. GENERAL PROVISIONS

Article 1

1. In this Convention--

(a) the term **prescribed** means determined by or in virtue of national laws or regulations;

(b) the term **residence** means ordinary residence in the territory of the Member and the term **resident** means a person ordinarily resident in the territory of the Member;

(c) the term **wife** means a wife who is maintained by her husband;

(d) the term **widow** means a woman who was maintained by her husband at the time of his death;

(e) the term **child** means a child under school-leaving age or under 15 years of age, as may be prescribed;

(f) the term **qualifying period** means a period of contribution, or a period of employment, or a period of residence, or any combination thereof, as may be prescribed.

2. In Articles 10, 34 and 49 the term **benefit** means either direct benefit in the form of care or indirect benefit consisting of a reimbursement of the expenses borne by the person concerned.

Article 2

Each Member for which this Convention is in force--

(a) shall comply with--

(i) Part I;

(ii) at least three of Parts II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX and X, including at least one of Parts IV, V, VI, IX and X;

(iii) the relevant provisions of Parts XI, XII and XIII; and

(iv) Part XIV; and

(b) shall specify in its ratification in respect of which of Parts II to X it accepts the obligations of the Convention.

Article 3

1. A Member whose economy and medical facilities are insufficiently developed may, if and for so long as the competent authority considers necessary, avail itself, by a declaration appended to its ratification, of the temporary exceptions provided for in the following Articles: 9 (d) ; 12 (2); 15 (d); 18 (2); 21 (c); 27 (d) ; 33 (b); 34 (3); 41 (d); 48 (c); 55 (d); and 61 (d).

2. Each Member which has made a declaration under paragraph 1 of this Article shall include in the annual report upon the application of this Convention submitted under Article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation a statement, in respect of each exception of which it avails itself--

(a) that its reason for doing so subsists; or

(b) that it renounces its right to avail itself of the exception in question as from a stated date.

Article 4

1. Each Member which has ratified this Convention may subsequently notify the Director-General of the International Labour Office that it accepts the obligations of the Convention in respect of one or more of Parts II to X not already specified in its ratification.

2. The undertakings referred to in paragraph 1 of this Article shall be deemed to be an integral part of the ratification and to have the force of ratification as from the date of notification.

Article 5

Where, for the purpose of compliance with any of the Parts II to X of this Convention which are to be covered by its ratification, a Member is required to protect prescribed classes of persons constituting not less than a specified percentage of employees or residents, the Member shall satisfy itself, before undertaking to comply with any such Part, that the relevant percentage is attained.

Article 6

For the purpose of compliance with Parts II, III, IV, V, VIII (in so far as it relates to medical care), IX or X of this Convention, a Member may take account of protection effected by means of insurance which, although not made compulsory by national laws or regulations for the persons to be protected--

(a) is supervised by the public authorities or administered, in accordance with prescribed standards, by joint operation of employers and workers;

(b) covers a substantial part of the persons whose earnings do not exceed those of the skilled manual male employee; and

(c) complies, in conjunction with other forms of protection, where appropriate, with the relevant provisions of the Convention.

PART II. MEDICAL CARE

Article 7

Each Member for which this Part of this Convention is in force shall secure to the persons protected the provision of benefit in respect of a condition requiring medical care of a preventive or curative nature in accordance with the following Articles of this Part.

Article 8

The contingencies covered shall include any morbid condition, whatever its cause, and pregnancy and confinement and their consequences.

Article 9

The persons protected shall comprise--

(a) prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent. of all employees, and also their wives and children; or

(b) prescribed classes of economically active population, constituting not less than 20 per cent. of all residents, and also their wives and children; or

(c) prescribed classes of residents, constituting not less than 50 per cent. of all residents; or

(d) where a declaration made in virtue of Article 3 is in force, prescribed classes of employees constituting not less than 50 per cent. of all employees in industrial workplaces employing 20 persons or more, and also their wives and children.

Article 10

1. The benefit shall include at least--

(a) in case of a morbid condition--

(i) general practitioner care, including domiciliary visiting;

(ii) specialist care at hospitals for in-patients and out-patients, and such specialist care as may be available outside hospitals;

(iii) the essential pharmaceutical supplies as prescribed by medical or other qualified practitioners; and

(iv) hospitalisation where necessary; and

(b) in case of pregnancy and confinement and their consequences--

(i) pre-natal, confinement and post-natal care either by medical practitioners or by qualified midwives; and

(ii) hospitalisation where necessary.

2. The beneficiary or his breadwinner may be required to share in the cost of the medical care the beneficiary receives in respect of a morbid condition; the rules concerning such cost-sharing shall be so designed as to avoid hardship.

3. The benefit provided in accordance with this Article shall be afforded with a view to maintaining, restoring or improving the health of the person protected and his ability to work and to attend to his personal needs.

4. The institutions or Government departments administering the benefit shall, by such means as may be deemed appropriate, encourage the persons protected to avail themselves of the general health services placed at their disposal by the public authorities or by other bodies recognised by the public authorities.

Article 11

The benefit specified in Article 10 shall, in a contingency covered, be secured at least to a person protected who has completed, or whose breadwinner has completed, such qualifying period as may be considered necessary to preclude abuse.

Article 12

1. The benefit specified in Article 10 shall be granted throughout the contingency covered, except that, in case of a morbid condition, its duration may be limited to 26

weeks in each case, but benefit shall not be suspended while a sickness benefit continues to be paid, and provision shall be made to enable the limit to be extended for prescribed diseases recognised as entailing prolonged care.

2. Where a declaration made in virtue of Article 3 is in force, the duration of the benefit may be limited to 13 weeks in each case.

PART III. SICKNESS BENEFIT

Article 13

Each Member for which this Part of this Convention is in force shall secure to the persons protected the provision of sickness benefit in accordance with the following Articles of this Part.

Article 14

The contingency covered shall include incapacity for work resulting from a morbid condition and involving suspension of earnings, as defined by national laws or regulations.

Article 15

The persons protected shall comprise--

(a) prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent. of all employees; or

(b) prescribed classes of the economically active population, constituting not less than 20 per cent. of all residents; or

(c) all residents whose means during the contingency do not exceed limits prescribed in such a manner as to comply with the requirements of Article 67; or

(d) where a declaration made in virtue of Article 3 is in force, prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent. of all employees in industrial workplaces employing 20 persons or more.

Article 16

1. Where classes of employees or classes of the economically active population are protected, the benefit shall be a periodical payment calculated in such a manner as to comply either with the requirements of Article 65 or with the requirements of Article 66.

2. Where all residents whose means during the contingency do not exceed prescribed limits are protected, the benefit shall be a periodical payment calculated in such a manner as to comply with the requirements of Article 67.

Article 17

The benefit specified in Article 16 shall, in a contingency covered, be secured at least to a person protected who has completed such qualifying period as may be considered necessary to preclude abuse.

Article 18

1. The benefit specified in Article 16 shall be granted throughout the contingency, except that the benefit may be limited to 26 weeks in each case of sickness, in which event it need not be paid for the first three days of suspension of earnings.

2. Where a declaration made in virtue of Article 3 is in force, the duration of the benefit may be limited--

(a) to such period that the total number of days for which the sickness benefit is granted in any year is not less than ten times the average number of persons protected in that year; or

(b) to 13 weeks in each case of sickness, in which event it need not be paid for the first three days of suspension of earnings.

PART IV. UNEMPLOYMENT BENEFIT

Article 19

Each Member for which this Part of this Convention is in force shall secure to the persons protected the provision of unemployment benefit in accordance with the following Articles of this Part.

Article 20

The contingency covered shall include suspension of earnings, as defined by national laws or regulations, due to inability to obtain suitable employment in the case of a person protected who is capable of, and available for, work.

Article 21

The persons protected shall comprise--

(a) prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent. of all employees; or

(b) all residents whose means during the contingency do not exceed limits prescribed in such a manner as to comply with the requirements of Article 67; or

(c) where a declaration made in virtue of Article 3 is in force, prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent. of all employees in industrial workplaces employing 20 persons or more.

Article 22

1. Where classes of employees are protected, the benefit shall be a periodical payment calculated in such manner as to comply either with the requirements of Article 65 or with the requirements of Article 66.
2. Where all residents whose means during the contingency do not exceed prescribed limits are protected, the benefit shall be a periodical payment calculated in such a manner as to comply with the requirements of Article 67.

Article 23

The benefit specified in Article 22 shall, in a contingency covered, be secured at least to a person protected who has completed such qualifying period as may be considered necessary to preclude abuse.

Article 24

1. The benefit specified in Article 22 shall be granted throughout the contingency, except that its duration may be limited--
 - (a) where classes of employees are protected, to 13 weeks within a period of 12 months, or
 - (b) where all residents whose means during the contingency do not exceed prescribed limits are protected, to 26 weeks within a period of 12 months.
2. Where national laws or regulations provide that the duration of the benefit shall vary with the length of the contribution period and/or the benefit previously received within a prescribed period, the provisions of subparagraph (a) of paragraph 1 shall be deemed to be fulfilled if the average duration of benefit is at least 13 weeks within a period of 12 months.
3. The benefit need not be paid for a waiting period of the first seven days in each case of suspension of earnings, counting days of unemployment before and after temporary employment lasting not more than a prescribed period as part of the same case of suspension of earnings.
4. In the case of seasonal workers the duration of the benefit and the waiting period may be adapted to their conditions of employment.

PART V. OLD-AGE BENEFIT

Article 25

Each Member for which this Part of this Convention is in force shall secure to the persons protected the provision of old-age benefit in accordance with the following Articles of this Part.

Article 26

1. The contingency covered shall be survival beyond a prescribed age.
2. The prescribed age shall be not more than 65 years or such higher age as may be fixed by the competent authority with due regard to the working ability of elderly persons in the country concerned.
3. National laws or regulations may provide that the benefit of a person otherwise entitled to it may be suspended if such person is engaged in any prescribed gainful activity or that the benefit, if contributory, may be reduced where the earnings of the beneficiary exceed a prescribed amount and, if non-contributory, may be reduced where the earnings of the beneficiary or his other means or the two taken together exceed a prescribed amount.

Article 27

The persons protected shall comprise--

- (a) prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent. of all employees; or
- (b) prescribed classes of the economically active population, constituting not less than 20 per cent. of all residents; or
- (c) all residents whose means during the contingency do not exceed limits prescribed in such a manner as to comply with the requirements of Article 67; or
- (d) where a declaration made in virtue of Article 3 is in force, prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent. of all employees in industrial workplaces employing 20 persons or more.

Article 28

The benefit shall be a periodical payment calculated as follows:

- (a) where classes of employees or classes of the economically active population are protected, in such a manner as to comply either with the requirements of Article 65 or with the requirements of Article 66;
- (b) where all residents whose means during the contingency do not exceed prescribed limits are protected, in such a manner as to comply with the requirements of Article 67.

Article 29

1. The benefit specified in Article 28 shall, in a contingency covered, be secured at least--

(a) to a person protected who has completed, prior to the contingency, in accordance with prescribed rules, a qualifying period which may be 30 years of contribution or employment, or 20 years of residence; or

(b) where, in principle, all economically active persons are protected, to a person protected who has completed a prescribed qualifying period of contribution and in respect of whom, while he was of working age, the prescribed yearly average number of contributions has been paid.

2. Where the benefit referred to in paragraph 1 is conditional upon a minimum period of contribution or employment, a reduced benefit shall be secured at least--

(a) to a person protected who has completed, prior to the contingency, in accordance with prescribed rules, a qualifying period of 15 years of contribution or employment; or

(b) where, in principle, all economically active persons are protected, to a person protected who has completed a prescribed qualifying period of contribution and in respect of whom, while he was of working age, half the yearly average number of contributions prescribed in accordance with subparagraph (b) of paragraph 1 of this Article has been paid.

3. The requirements of paragraph 1 of this Article shall be deemed to be satisfied where a benefit calculated in conformity with the requirements of Part XI but at a percentage of ten points lower than shown in the Schedule appended to that Part for the standard beneficiary concerned is secured at least to a person protected who has completed, in accordance with prescribed rules, ten years of contribution or employment, or five years of residence.

4. A proportional reduction of the percentage indicated in the Schedule appended to Part XI may be effected where the qualifying period for the benefit corresponding to the reduced percentage exceeds ten years of contribution or employment but is less than 30 years of contribution or employment; if such qualifying period exceeds 15 years, a reduced benefit shall be payable in conformity with paragraph 2 of this Article.

5. Where the benefit referred to in paragraphs 1, 3 or 4 of this Article is conditional upon a minimum period of contribution or employment, a reduced benefit shall be payable under prescribed conditions to a person protected who, by reason only of his advanced age when the provisions concerned in the application of this Part come into force, has not satisfied the conditions prescribed in accordance with paragraph 2 of this Article, unless a benefit in conformity with the provisions of paragraphs 1, 3 or 4 of this Article is secured to such person at an age higher than the normal age.

Article 30

The benefits specified in Articles 28 and 29 shall be granted throughout the contingency.

PART VI. EMPLOYMENT INJURY BENEFIT

Article 31

Each Member for which this Part of this Convention is in force shall secure to the persons protected the provision of employment injury benefit in accordance with the following Articles of this Part.

Article 32

The contingencies covered shall include the following where due to accident or a prescribed disease resulting from employment:

- (a) a morbid condition;
- (b) incapacity for work resulting from such a condition and involving suspension of earnings, as defined by national laws or regulations;
- (c) total loss of earning capacity or partial loss thereof in excess of a prescribed degree, likely to be permanent, or corresponding loss of faculty; and
- (d) the loss of support suffered by the widow or child as the result of the death of the breadwinner; in the case of a widow, the right to benefit may be made conditional on her being presumed, in accordance with national laws or regulations, to be incapable of self-support.

Article 33

The persons protected shall comprise--

- (a) prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent. of all employees, and, for benefit in respect of death of the breadwinner, also their wives and children; or
- (b) where a declaration made in virtue of Article 3 is in force, prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent. of all employees in industrial workplaces employing 20 persons or more, and, for benefit in respect of death of the breadwinner, also their wives and children.

Article 34

1. In respect of a morbid condition, the benefit shall be medical care as specified in paragraphs 2 and 3 of this Article.

2. The medical care shall comprise--

- (a) general practitioner and specialist in-patient care and out-patient care, including domiciliary visiting;
- (b) dental care;

- (c) nursing care at home or in hospital or other medical institutions;
- (d) maintenance in hospitals, convalescent homes, sanatoria or other medical institutions;
- (e) dental, pharmaceutical and other medical or surgical supplies, including prosthetic appliances, kept in repair, and eyeglasses; and
- (f) the care furnished by members of such other professions as may at any time be legally recognised as allied to the medical profession, under the supervision of a medical or dental practitioner.

3. Where a declaration made in virtue of Article 3 is in force, the medical care shall include at least--

- (a) general practitioner care, including domiciliary visiting;
- (b) specialist care at hospitals for in-patients and out-patients, and such specialist care as may be available outside hospitals;
- (c) the essential pharmaceutical supplies as prescribed by a medical or other qualified practitioner; and
- (d) hospitalisation where necessary.

4. The medical care provided in accordance with the preceding paragraphs shall be afforded with a view to maintaining, restoring or improving the health of the person protected and his ability to work and to attend to his personal needs.

Article 35

1. The institutions or Government departments administering the medical care shall co-operate, wherever appropriate, with the general vocational rehabilitation services, with a view to the re-establishment of handicapped persons in suitable work.
2. National laws or regulations may authorise such institutions or departments to ensure provision for the vocational rehabilitation of handicapped persons.

Article 36

1. In respect of incapacity for work, total loss of earning capacity likely to be permanent or corresponding loss of faculty, or the death of the breadwinner, the benefit shall be a periodical payment calculated in such a manner as to comply either with the requirements of Article 65 or with the requirements of Article 66.
2. In case of partial loss of earning capacity likely to be permanent, or corresponding loss of faculty, the benefit, where payable, shall be a periodical payment representing a suitable proportion of that specified for total loss of earning capacity or corresponding loss of faculty.

3. The periodical payment may be commuted for a lump sum--

(a) where the degree of incapacity is slight; or

(b) where the competent authority is satisfied that the lump sum will be properly utilised.

Article 37

The benefit specified in Articles 34 and 36 shall, in a contingency covered, be secured at least to a person protected who was employed in the territory of the Member at the time of the accident if the injury is due to accident or at the time of contracting the disease if the injury is due to a disease and, for periodical payments in respect of death of the breadwinner, to the widow and children of such person.

Article 38

The benefit specified in Articles 34 and 36 shall be granted throughout the contingency, except that, in respect of incapacity for work, the benefit need not be paid for the first three days in each case of suspension of earnings.

PART VII. FAMILY BENEFIT

Article 39

Each Member for which this Part of this Convention is in force shall secure to the persons protected the provision of family benefit in accordance with the following Articles of this Part.

Article 40

The contingency covered shall be responsibility for the maintenance of children as prescribed.

Article 41

The persons protected shall comprise--

(a) prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent. of all employees; or

(b) prescribed classes of the economically active population, constituting not less than 20 per cent. of all residents; or

(c) all residents whose means during the contingency do not exceed prescribed limits; or

(d) where a declaration made in virtue of Article 3 is in force, prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent. of all employees in industrial workplaces employing 20 persons or more.

Article 42

The benefit shall be--

- (a) a periodical payment granted to any person protected having completed the prescribed qualifying period; or
- (b) the provision to or in respect of children, of food, clothing, housing, holidays or domestic help; or
- (c) a combination of (a) and (b).

Article 43

The benefit specified in Article 42 shall be secured at least to a person protected who, within a prescribed period, has completed a qualifying period which may be three months of contribution or employment, or one year of residence, as may be prescribed.

Article 44

The total value of the benefits granted in accordance with Article 42 to the persons protected shall be such as to represent--

- (a) 3 per cent. of the wage of an ordinary adult male labourer, as determined in accordance with the rules laid down in Article 66, multiplied by the total number of children of persons protected; or
- (b) 1.5 per cent. of the said wage, multiplied by the total number of children of all residents.

Article 45

Where the benefit consists of a periodical payment, it shall be granted throughout the contingency.

PART VIII. MATERNITY BENEFIT

Article 46

Each Member for which this Part of this Convention is in force shall secure to the persons protected the provision of maternity benefit in accordance with the following Articles of this Part.

Article 47

The contingencies covered shall include pregnancy and confinement and their consequences, and suspension of earnings, as defined by national laws or regulations, resulting therefrom.

Article 48

The persons protected shall comprise--

(a) all women in prescribed classes of employees, which classes constitute not less than 50 per cent. of all employees and, for maternity medical benefit, also the wives of men in these classes; or

(b) all women in prescribed classes of the economically active population, which classes constitute not less than 20 per cent. of all residents, and, for maternity medical benefit, also the wives of men in these classes; or

(c) where a declaration made in virtue of Article 3 is in force, all women in prescribed classes of employees, which classes constitute not less than 50 per cent. of all employees in industrial workplaces employing 20 persons or more, and, for maternity medical benefit, also the wives of men in these classes.

Article 49

1. In respect of pregnancy and confinement and their consequences, the maternity medical benefit shall be medical care as specified in paragraphs 2 and 3 of this Article.

2. The medical care shall include at least--

(a) pre-natal, confinement and post-natal care either by medical practitioners or by qualified midwives; and

(b) hospitalisation where necessary.

3. The medical care specified in paragraph 2 of this Article shall be afforded with a view to maintaining, restoring or improving the health of the woman protected and her ability to work and to attend to her personal needs.

4. The institutions or Government departments administering the maternity medical benefit shall, by such means as may be deemed appropriate, encourage the women protected to avail themselves of the general health services placed at their disposal by the public authorities or by other bodies recognised by the public authorities.

Article 50

In respect of suspension of earnings resulting from pregnancy and from confinement and their consequences, the benefit shall be a periodical payment calculated in such a manner as to comply either with the requirements of Article 65 or with the requirements of Article 66. The amount of the periodical payment may vary in the course of the contingency, subject to the average rate thereof complying with these requirements.

Article 51

The benefit specified in Articles 49 and 50 shall, in a contingency covered, be secured at least to a woman in the classes protected who has completed such qualifying period as may be considered necessary to preclude abuse, and the benefit specified in Article 49 shall also be secured to the wife of a man in the classes protected where the latter has completed such qualifying period.

Article 52

The benefit specified in Articles 49 and 50 shall be granted throughout the contingency, except that the periodical payment may be limited to 12 weeks, unless a longer period of abstinence from work is required or authorised by national laws or regulations, in which event it may not be limited to a period less than such longer period.

PART IX. INVALIDITY BENEFIT

Article 53

Each Member for which this Part of this Convention is in force shall secure to the persons protected the provision of invalidity benefit in accordance with the following Articles of this Part.

Article 54

The contingency covered shall include inability to engage in any gainful activity, to an extent prescribed, which inability is likely to be permanent or persists after the exhaustion of sickness benefit.

Article 55

The persons protected shall comprise--

- (a) prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent. of all employees; or
- (b) prescribed classes of the economically active population, constituting not less than 20 per cent. of all residents; or
- (c) all residents whose means during the contingency do not exceed limits prescribed in such a manner as to comply with the requirements of Article 67; or
- (d) where a declaration made in virtue of Article 3 is in force, prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent. of all employees in industrial workplaces employing 20 persons or more.

Article 56

The benefit shall be a periodical payment calculated as follows:

(a) where classes of employees or classes of the economically active population are protected, in such a manner as to comply either with the requirements of Article 65 or with the requirements of Article 66;

(b) where all residents whose means during the contingency do not exceed prescribed limits are protected, in such a manner as to comply with the requirements of Article 67.

Article 57

1. The benefit specified in Article 56 shall, in a contingency covered, be secured at least--

(a) to a person protected who has completed, prior to the contingency, in accordance with prescribed rules, a qualifying period which may be 15 years of contribution or employment, or 10 years of residence; or

(b) where, in principle, all economically active persons are protected, to a person protected who has completed a qualifying period of three years of contribution and in respect of whom, while he was of working age, the prescribed yearly average number of contributions has been paid.

2. Where the benefit referred to in paragraph 1 is conditional upon a minimum period of contribution or employment, a reduced benefit shall be secured at least--

(a) to a person protected who has completed, prior to the contingency, in accordance with prescribed rules, a qualifying period of five years of contribution or employment; or

(b) where, in principle, all economically active persons are protected, to a person protected who has completed a qualifying period of three years of contribution and in respect of whom, while he was of working age, half the yearly average number of contributions prescribed in accordance with subparagraph (b) of paragraph 1 of this Article has been paid.

3. The requirements of paragraph 1 of this Article shall be deemed to be satisfied where a benefit calculated in conformity with the requirements of Part XI but at a percentage of ten points lower than shown in the Schedule appended to that Part for the standard beneficiary concerned is secured at least to a person protected who has completed, in accordance with prescribed rules, five years of contribution, employment or residence.

4. A proportional reduction of the percentage indicated in the Schedule appended to Part XI may be effected where the qualifying period for the pension corresponding to the reduced percentage exceeds five years of contribution or employment but is less than 15 years of contribution or employment; a reduced pension shall be payable in conformity with paragraph 2 of this Article.

Article 58

The benefit specified in Articles 56 and 57 shall be granted throughout the contingency or until an old-age benefit becomes payable.

PART X. SURVIVORS' BENEFIT

Article 59

Each Member for which this Part of this Convention is in force shall secure to the persons protected the provision of survivors' benefit in accordance with the following Articles of this Part.

Article 60

1. The contingency covered shall include the loss of support suffered by the widow or child as the result of the death of the breadwinner; in the case of a widow, the right to benefit may be made conditional on her being presumed, in accordance with national laws or regulations, to be incapable of self-support.

2. National laws or regulations may provide that the benefit of a person otherwise entitled to it may be suspended if such person is engaged in any prescribed gainful activity or that the benefit, if contributory, may be reduced where the earnings of the beneficiary exceed a prescribed amount, and, if non-contributory, may be reduced where the earnings of the beneficiary or his other means or the two taken together exceed a prescribed amount.

Article 61

The persons protected shall comprise--

(a) the wives and the children of breadwinners in prescribed classes of employees, which classes constitute not less than 50 per cent. of all employees; or

(b) the wives and the children of breadwinners in prescribed classes of the economically active population, which classes constitute not less than 20 per cent. of all residents; or

(c) all resident widows and resident children who have lost their breadwinner and whose means during the contingency do not exceed limits prescribed in such a manner as to comply with the requirements of Article 67; or

(d) where a declaration made in virtue of Article 3 is in force, the wives and the children of breadwinners in prescribed classes of employees, which classes constitute not less than 50 per cent. of all employees in industrial workplaces employing 20 persons or more.

Article 62

The benefit shall be a periodical payment calculated as follows:

(a) where classes of employees or classes of the economically active population are protected, in such a manner as to comply either with the requirements of Article 65 or with the requirements of Article 66;

(b) where all residents whose means during the contingency do not exceed prescribed limits are protected, in such a manner as to comply with the requirements of Article 67.

Article 63

1. The benefit specified in Article 62 shall, in a contingency covered, be secured at least--

(a) to a person protected whose breadwinner has completed, in accordance with prescribed rules, a qualifying period which may be 15 years of contribution or employment, or 10 years of residence; or

(b) where, in principle, the wives and children of all economically active persons are protected, to a person protected whose breadwinner has completed a qualifying period of three years of contribution and in respect of whose breadwinner, while he was of working age, the prescribed yearly average number of contributions has been paid.

2. Where the benefit referred to in paragraph 1 is conditional upon a minimum period of contribution or employment, a reduced benefit shall be secured at least--

(a) to a person protected whose breadwinner has completed, in accordance with prescribed rules, a qualifying period of five years of contribution or employment; or

(b) where, in principle, the wives and children of all economically active persons are protected, to a person protected whose breadwinner has completed a qualifying period of three years of contribution and in respect of whose breadwinner, while he was of working age, half the yearly average number of contributions prescribed in accordance with subparagraph (b) of paragraph 1 of this Article has been paid.

3. The requirements of paragraph 1 of this Article shall be deemed to be satisfied where a benefit calculated in conformity with the requirements of Part XI but a percentage of ten points lower than shown in the Schedule appended to that Part for the standard beneficiary concerned is secured at least to a person protected whose breadwinner has completed, in accordance with prescribed rules, five years of contribution, employment or residence.

4. A proportional reduction of the percentage indicated in the Schedule appended to Part XI may be effected where the qualifying period for the benefit corresponding to the reduced percentage exceeds five years of contribution or employment but is less than 15 years of contribution or employment; a reduced benefit shall be payable in conformity with paragraph 2 of this Article.

5. In order that a childless widow presumed to be incapable of self-support may be entitled to a survivor's benefit, a minimum duration of the marriage may be required.

Article 64

The benefit specified in Articles 62 and 63 shall be granted throughout the contingency.

PART XI.

Standard

S TO BE COMPLIED WITH BY PERIODICAL PAYMENTS

Article 65

1. In the case of a periodical payment to which this Article applies, the rate of the benefit, increased by the amount of any family allowances payable during the contingency, shall be such as to attain, in respect of the contingency in question, for the standard beneficiary indicated in the Schedule appended to this Part, at least the percentage indicated therein of the total of the previous earnings of the beneficiary or his breadwinner and of the amount of any family allowances payable to a person protected with the same family responsibilities as the standard beneficiary.

2. The previous earnings of the beneficiary or his breadwinner shall be calculated according to prescribed rules, and, where the persons protected or their breadwinners are arranged in classes according to their earnings, their previous earnings may be calculated from the basic earnings of the classes to which they belonged.

3. A maximum limit may be prescribed for the rate of the benefit or for the earnings taken into account for the calculation of the benefit, provided that the maximum limit is fixed in such a way that the provisions of paragraph 1 of this Article are complied with where the previous earnings of the beneficiary or his breadwinner are equal to or lower than the wage of a skilled manual male employee.

4. The previous earnings of the beneficiary or his breadwinner, the wage of the skilled manual male employee, the benefit and any family allowances shall be calculated on the same time basis.

5. For the other beneficiaries, the benefit shall bear a reasonable relation to the benefit for the standard beneficiary.

6. For the purpose of this Article, a skilled manual male employee shall be--

(a) a fitter or turner in the manufacture of machinery other than electrical machinery;
or

(b) a person deemed typical of skilled labour selected in accordance with the provisions of the following paragraph; or

(c) a person whose earnings are such as to be equal to or greater than the earnings of 75 per cent. of all the persons protected, such earnings to be determined on the basis of annual or shorter periods as may be prescribed; or

(d) a person whose earnings are equal to 125 per cent. of the average earnings of all the persons protected.

7. The person deemed typical of skilled labour for the purposes of subparagraph (b) of the preceding paragraph shall be a person employed in the major group of economic activities with the largest number of economically active male persons protected in the contingency in question, or of the breadwinners of the persons protected, as the case may be, in the division comprising the largest number of such persons or breadwinners; for this purpose, the international standard industrial classification of all economic activities, adopted by the Economic and Social Council of the United Nations at its Seventh Session on 27 August 1948, and reproduced in the Annex to this Convention, or such classification as at any time amended, shall be used.

8. Where the rate of benefit varies by region, the skilled manual male employee may be determined for each region in accordance with paragraphs 6 and 7 of this Article.

9. The wage of the skilled manual male employee shall be determined on the basis of the rates of wages for normal hours of work fixed by collective agreements, by or in pursuance of national laws or regulations, where applicable, or by custom, including cost-of-living allowances if any; where such rates differ by region but paragraph 8 of this Article is not applied, the median rate shall be taken.

10. The rates of current periodical payments in respect of old age, employment injury (except in case of incapacity for work), invalidity and death of breadwinner, shall be reviewed following substantial changes in the general level of earnings where these result from substantial changes in the cost of living.

Article 66

1. In the case of a periodical payment to which this Article applies, the rate of the benefit, increased by the amount of any family allowances payable during the contingency, shall be such as to attain, in respect of the contingency in question, for the standard beneficiary indicated in the Schedule appended to this Part, at least the percentage indicated therein of the total of the wage of an ordinary adult male labourer and of the amount of any family allowances payable to a person protected with the same family responsibilities as the standard beneficiary.

2. The wage of the ordinary adult male labourer, the benefit and any family allowances shall be calculated on the same time basis.

3. For the other beneficiaries, the benefit shall bear a reasonable relation to the benefit for the standard beneficiary.

4. For the purpose of this Article, the ordinary adult male labourer shall be--

(a) a person deemed typical of unskilled labour in the manufacture of machinery other than electrical machinery; or

(b) a person deemed typical of unskilled labour selected in accordance with the provisions of the following paragraph.

5. The person deemed typical of unskilled labour for the purpose of subparagraph (b) of the preceding paragraph shall be a person employed in the major group of economic activities with the largest number of economically active male persons protected in the contingency in question, or of the breadwinners of the persons protected, as the case may be, in the division comprising the largest number of such persons or breadwinners; for this purpose, the international standard industrial classification of all economic activities, adopted by the Economic and Social Council of the United Nations at its Seventh Session on 27 August 1948, and reproduced in the Annex to this Convention, or such classification as at any time amended, shall be used.

6. Where the rate of benefit varies by region, the ordinary adult male labourer may be determined for each region in accordance with paragraphs 4 and 5 of this Article.

7. The wage of the ordinary adult male labourer shall be determined on the basis of the rates of wages for normal hours of work fixed by collective agreements, by or in pursuance of national laws or regulations, where applicable, or by custom, including cost-of-living allowances if any; where such rates differ by region but paragraph 6 of this Article is not applied, the median rate shall be taken.

8. The rates of current periodical payments in respect of old age, employment injury (except in case of incapacity for work), invalidity and death of breadwinner, shall be reviewed following substantial changes in the general level of earnings where these result from substantial changes in the cost of living.

Article 67

In the case of a periodical payment to which this Article applies--

(a) the rate of the benefit shall be determined according to a prescribed scale or a scale fixed by the competent public authority in conformity with prescribed rules;

(b) such rate may be reduced only to the extent by which the other means of the family of the beneficiary exceed prescribed substantial amounts or substantial amounts fixed by the competent public authority in conformity with prescribed rules;

(c) the total of the benefit and any other means, after deduction of the substantial amounts referred to in subparagraph (b), shall be sufficient to maintain the family of the beneficiary in health and decency, and shall be not less than the corresponding benefit calculated in accordance with the requirements of Article 66;

(d) the provisions of subparagraph (c) shall be deemed to be satisfied if the total amount of benefits paid under the Part concerned exceeds by at least 30 per cent.

the total amount of benefits which would be obtained by applying the provisions of Article 66 and the provisions of:

- (i) Article 15 (b) for Part III;
- (ii) Article 27 (b) for Part V;
- (iii) Article 55 (b) for Part IX;
- (iv) Article 61 (b) for Part X.

SCHEDULE TO PART XI. PERIODICAL PAYMENTS TO STANDARD BENEFICIARIES.

<i>Part</i>	<i>Contingency</i>	<i>Standard Beneficiary</i>	<i>Percentage</i>
III	Sickness	Man with wife and two children	45
IV	Unemployment	Man with wife and two children	45
V	Old age	Man with wife of pensionable age	40
VI	<u>Employment injury:</u>		
	Incapacity of work	Man with wife and two children	50
	Invalidity	Man with wife and two children	50
	Survivors	Widow with two children	40
VIII	Maternity	Woman	45
IX	Invalidity	Man with wife and two children	40
X	Survivors	Widow with two children	40

PART XII. EQUALITY OF TREATMENT OF NON-NATIONAL RESIDENTS

Article 68

1. Non-national residents shall have the same rights as national residents: Provided that special rules concerning non-nationals and nationals born outside the territory of the Member may be prescribed in respect of benefits or portions of benefits which are payable wholly or mainly out of public funds and in respect of transitional schemes.

2. Under contributory social security schemes which protect employees, the persons protected who are nationals of another Member which has accepted the obligations of the relevant Part of the Convention shall have, under that Part, the same rights as nationals of the Member concerned: Provided that the application of this paragraph may be made subject to the existence of a bilateral or multilateral agreement providing for reciprocity.

PART XIII. COMMON PROVISIONS

Article 69

A benefit to which a person protected would otherwise be entitled in compliance with any of Parts II to X of this Convention may be suspended to such extent as may be prescribed--

- (a) as long as the person concerned is absent from the territory of the Member;
- (b) as long as the person concerned is maintained at public expense, or at the expense of a social security institution or service, subject to any portion of the benefit in excess of the value of such maintenance being granted to the dependants of the beneficiary;
- (c) as long as the person concerned is in receipt of another social security cash benefit, other than a family benefit, and during any period in respect of which he is indemnified for the contingency by a third party, subject to the part of the benefit which is suspended not exceeding the other benefit or the indemnity by a third party;
- (d) where the person concerned has made a fraudulent claim;
- (e) where the contingency has been caused by a criminal offence committed by the person concerned;
- (f) where the contingency has been caused by the wilful misconduct of the person concerned;
- (g) in appropriate cases, where the person concerned neglects to make use of the medical or rehabilitation services placed at his disposal or fails to comply with rules prescribed for verifying the occurrence or continuance of the contingency or for the conduct of beneficiaries;
- (h) in the case of unemployment benefit, where the person concerned has failed to make use of the employment services placed at his disposal;
- (i) in the case of unemployment benefit, where the person concerned has lost his employment as a direct result of a stoppage of work due to a trade dispute, or has left it voluntarily without just cause; and
- (j) in the case of survivors' benefit, as long as the widow is living with a man as his wife.

Article 70

1. Every claimant shall have a right of appeal in case of refusal of the benefit or complaint as to its quality or quantity.
2. Where in the application of this Convention a Government department responsible to a legislature is entrusted with the administration of medical care, the right of appeal

provided for in paragraph 1 of this Article may be replaced by a right to have a complaint concerning the refusal of medical care or the quality of the care received investigated by the appropriate authority.

3. Where a claim is settled by a special tribunal established to deal with social security questions and on which the persons protected are represented, no right of appeal shall be required.

Article 71

1. The cost of the benefits provided in compliance with this Convention and the cost of the administration of such benefits shall be borne collectively by way of insurance contributions or taxation or both in a manner which avoids hardship to persons of small means and takes into account the economic situation of the Member and of the classes of persons protected.

2. The total of the insurance contributions borne by the employees protected shall not exceed 50 per cent. of the total of the financial resources allocated to the protection of employees and their wives and children. For the purpose of ascertaining whether this condition is fulfilled, all the benefits provided by the Member in compliance with this Convention, except family benefit and, if provided by a special branch, employment injury benefit, may be taken together.

3. The Member shall accept general responsibility for the due provision of the benefits provided in compliance with this Convention, and shall take all measures required for this purpose; it shall ensure, where appropriate, that the necessary actuarial studies and calculations concerning financial equilibrium are made periodically and, in any event, prior to any change in benefits, the rate of insurance contributions, or the taxes allocated to covering the contingencies in question.

Article 72

1. Where the administration is not entrusted to an institution regulated by the public authorities or to a Government department responsible to a legislature, representatives of the persons protected shall participate in the management, or be associated therewith in a consultative capacity, under prescribed conditions; national laws or regulations may likewise decide as to the participation of representatives of employers and of the public authorities.

2. The Member shall accept general responsibility for the proper administration of the institutions and services concerned in the application of the Convention.

PART XIV. MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 73

This Convention shall not apply to--

(a) contingencies which occurred before the coming into force of the relevant Part of the Convention for the Member concerned;

(b) benefits in contingencies occurring after the coming into force of the relevant Part of the Convention for the Member concerned in so far as the rights to such benefits are derived from periods preceding that date.

Article 74

This Convention shall not be regarded as revising any existing Convention.

Article 75

If any Convention which may be adopted subsequently by the Conference concerning any subject or subjects dealt with in this Convention so provides, such provisions of this Convention as may be specified in the said Convention shall cease to apply to any Member having ratified the said Convention as from the date at which the said Convention comes into force for that Member.

(Editors' Note: Provisions pursuant to Article 75 are contained in Conventions Nos. 121 (Article 29), 128 (Article 45) and 130 (Article 36).)

Article 76

1. Each Member which ratifies this Convention shall include in the annual report upon the application of this Convention submitted under Article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation--

(a) full information concerning the laws and regulations by which effect is given to the provisions of the Convention; and

(b) evidence, conforming in its presentation as closely as is practicable with any suggestions for greater uniformity of presentation made by the Governing Body of the International Labour Office, of compliance with the statistical conditions specified in--

(i) Articles 9 (a), (b), (c) or (d); 15 (a), (b) or (d); 21 (a) or (c); 27 (a), (b) or (d); 33 (a) or (b); 41 (a), (b) or (d); 48 (a), (b) or (c); 55 (a (a), (b) or (d)); 61 (a), (b) or (d) , as regards the number of persons protected;

(ii) Articles 44, 65, 66 or 67, as regards the rates of benefit;

(iii) subparagraph (a) of paragraph 2 of Article 18, as regards duration of sickness benefit;

(iv) paragraph 2 of Article 24, as regards duration of unemployment benefit; and

(v) paragraph 2 of Article 71, as regards the proportion of the financial resources constituted by the insurance contributions of employees protected.

2. Each Member which ratifies this Convention shall report to the Director-General of the International Labour Office at appropriate intervals, as requested by the Governing Body, on the position of its law and practice in regard to any of Parts II to

X of the Convention not specified in its ratification or in a notification made subsequently in virtue of Article 4.

Article 77

1. This Convention does not apply to seamen or seafishermen; provision for the protection of seamen and seafishermen has been made by the International Labour Conference in the Social Security (Seafarers) Convention, 1946, and the Seafarers' Pensions Convention, 1946.

2. A Member may exclude seamen and seafishermen from the number of employees, of the economically active population or of residents, when calculating the percentage of employees or residents protected in compliance with any of Parts II to X covered by its ratification.

PART XV. FINAL PROVISIONS

Article 78

The formal ratifications of this Convention shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 79

1. This Convention shall be binding only upon those Members of the International Labour Organisation whose ratifications have been registered with the Director-General.

2. It shall come into force twelve months after the date on which the ratifications of two Members have been registered with the Director-General.

3. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member twelve months after the date on which its ratifications has been registered.

Article 80

1. Declarations communicated to the Director-General of the International Labour Office in accordance with paragraph 2 of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation shall indicate --

a) the territories in respect of which the Member concerned undertakes that the provisions of the Convention shall be applied without modification;

b) the territories in respect of which it undertakes that the provisions of the Convention or of any Parts thereof shall be applied subject to modifications, together with details of the said modifications;

c) the territories in respect of which the Convention is inapplicable and in such cases the grounds on which it is inapplicable;

d) the territories in respect of which it reserves its decision pending further consideration of the position.

2. The undertakings referred to in subparagraphs (a) and (b) of paragraph 1 of this Article shall be deemed to be an integral part of the ratification and shall have the force of ratification.

3. Any Member may at any time by a subsequent declaration cancel in whole or in part any reservation made in its original declaration in virtue of subparagraph (b), (c) or (d) of paragraph 1 of this Article.

4. Any Member may, at any time at which the Convention is subject to denunciation in accordance with the provisions of Article 82, communicate to the Director-General a declaration modifying in any other respect the terms of any former declaration and stating the present position in respect of such territories as it may specify.

Article 81

1. Declarations communicated to the Director-General of the International Labour Office in accordance with paragraph 4 or 5 of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation shall indicate whether the provisions of the Convention or of the Parts thereof accepted by the Declaration will be applied in the territory concerned without modification or subject to modifications; when the Declaration indicates that the provisions of the Convention or of certain Parts thereof will be applied subject to modifications, it shall give details of the said modifications.

2. The Member, Members or international authority concerned may at any time by a subsequent declaration renounce in whole or in part the right to have recourse to any modification indicated in any former declaration.

3. The Member, Members or international authority concerned may, at any time at which this Convention is subject to denunciation in accordance with the provisions of Article 82, communicate to the Director-General a declaration modifying in any other respect the terms of any former declaration and stating the present position in respect of the application of the Convention.

Article 82

1. A Member which has ratified this Convention may, after the expiration of the ten years from the date on which the Convention first comes into force, denounce the Convention or any one or more of Parts II to X thereof by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered.

2. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following the expiration of the period of ten years mentioned in the preceding paragraph, exercise the right of denunciation provided for in this Article, will be bound for another period of ten years and, thereafter, may denounce the Convention or any one of Parts II to X thereof at the expiration of each period of ten years under the terms provided for in this Article.

Article 83

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the International Labour Organisation of the registration of all ratifications, declarations and denunciations communicated to him by the Members of the Organisation.

2. When notifying the Members of the Organisation of the registration of the second ratification communicated to him, the Director-General shall draw the attention of the Members of the Organisation to the date upon which the Convention will come into force.

Article 84

The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications, declarations and acts of denunciation registered by him in accordance with the provisions of the preceding Articles.

Article 85

At such times as it may consider necessary the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall examine the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part.

Article 86

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention in whole or in part, then, unless the new Convention otherwise provides:

a) the ratification by a Member of the new revising Convention shall ipso jure involve the immediate denunciation of this Convention, notwithstanding the provisions of Article 82 above, if and when the new revising Convention shall have come into force;

b) as from the date when the new revising Convention comes into force, this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

2. This Convention shall in any case remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

Article 87

The English and French versions of the text of this Convention are equally authoritative.

ANNEX

ANNEX
INTERNATIONAL STANDARD INDUSTRIAL CLASSIFICATION OF ALL
ECONOMIC ACTIVITIES (REVISED UP TO 1969)
LIST OF MAJOR DIVISIONS, DIVISIONS AND MAJOR GROUPS

Major Divisions 1. Agriculture, Hunting, Forestry and Fishing

<i>Division</i>	<i>Major group</i>	
11		Agriculture and Hunting
	111	Agricultural and livestock production
	112	Agricultural services
	113	Hunting, trapping and game propagation
12		Forestry and Logging
	121	Forestry
	122	Logging
13	130	Fishing

Major Division 2. Mining and Quarrying

<i>Division</i>	<i>Major group</i>	
21	210	Coal Mining
22	220	Crude Petroleum and Natural Gas Production
23	230	Metal Ore Mining
29	290	Other Mining

Major Division 3. Manufacturing

Division	Major group	
31		Manufacture of Food, Beverages and Tobacco
	311-312	Food manufacturing
	313	Beverage industries
	314	Tobacco manufactures
32		Textile, Wearing Apparel and Leather Industries
	321	Manufacture of textiles
	322	Manufacture of wearing apparel, except footwear
	323	Manufacture of leather and products of leather, leather substitutes and fur, except footwear and wearing apparel
	324	Manufacture of footwear, except vulcanised or moulded rubber or plastic footwear.
33		Manufacture of Wood and Wood Products, Including Furniture
	331	Manufacture of wood and wood and cork products, except furniture
	332	Manufacture of furniture and fixtures, except primarily of metal
34		Manufacture of Paper and Paper Products, Printing and Publishing
	341	Manufacture of paper and paper products
	342	Printing, publishing and allied industries
35		Manufacture of Chemicals and Chemical, Petroleum, Coal, Rubber and Plastic Products
	351	Manufacture of industrial chemicals
	352	Manufacture of other chemical products

	353	Petroleum refineries
	354	Manufacture of miscellaneous products of petroleum and coal
	355	Manufacture of rubber products
	356	Manufacture of plastic products not elsewhere classified
36		Manufacture of Non-Metallic Mineral Products, except Products of Petroleum and Coal
	361	Manufacture of pottery, china and earthenware
	362	Manufacture of glass and glass products
	369	Manufacture of other non-metallic mineral products
37		Basic Metal Industries
	371	Iron and steel basic industries
	372	Non-ferrous metal basic industries
38		Manufacture of Fabricated Metal Products, Machinery and Equipment
	381	Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
	382	Manufacture of machinery except electrical
	383	Manufacture of electrical machinery apparatus, appliances and supplies
	384	Manufacture of transport equipment
	385	Manufacture of professional and scientific and measuring and controlling equipment not elsewhere classified, and of photographic and optical goods
39	390	Other Manufacturing Industries

Major Division 4. Electricity, Gas and Water

<i>Division</i>	<i>Major group</i>	
41	410	Electricity, Gas and Steam
42	420	Water Works and Supply

Major Division 5. Construction

<i>Division</i>	<i>Major group</i>	
50	500	Construction

Major Division 6. Wholesale and Retail Trade and Restaurants and Hotels

<i>Division</i>	<i>Major group</i>	
61	610	Wholesale Trade
62	620	Retail Trade
63		Restaurants and Hotels
	631	Restaurants, cafés, and other eating and drinking places
	632	Hotels, rooming houses, camps and other lodging places

Major Division 7. Transport, Storage and Communication

<i>Division</i>	<i>Major group</i>	
-----------------	--------------------	--

71		Transport and Storage
	711	Land transport
	712	Water transport
	713	Air transport
	719	Services allied to transport
72	720	Communication

Major Division 8. Financing, Insurance, Real Estate and Business Services

<i>Division</i>	<i>Major group</i>	
81	810	Financial Institutions
82	820	Insurance
83		Real Estate and Business Services
	831	Real estate
	832	Business services except machinery and equipment rental and leasing
	833	Machinery and equipment rental and leasing

Major Division 9. Community, Social and Personal Services

<i>Division</i>	<i>Major group</i>	
91	910	Public Administration and Defence

92	920	Sanitary and Similar Services
93		Social and Related Community Services
	931	Education services
	932	Research and scientific institutes
	933	Medical, dental, other health and veterinary services
	934	Welfare institutions
	935	Business, professional and labour associations
	939	Other social and related community services
94		Recreational and Cultural Services
	941	Motion picture and other entertainment services
	942	Libraries, museums, botanical and zoological gardens, and other cultural services not elsewhere classified
	949	Amusement and recreational services not elsewhere classified
95		Personal and Household Services
	951	Repair services not elsewhere classified
	952	Laundries, laundry services, and cleaning and dyeing plants
	953	Domestic services
	959	Miscellaneous personal services
96	960	International and Other Extra-Territorial Bodies

Major Division 0. Activities Not Adequately Defined



Division	Major group	
0	000	Activities not adequately defined